1937.
літопис,
винарский.
Т. К.

Wysłania zawiadomienia dokonano: telefon, telegrafem, posłańcem, pocztą

dn. 18/4 godz. 11

Składowe od

dn. ....

Postojowe od

dn. .... godz. ....

Należności i koszty, które nadawca bierze na siebie ....

Deklaracja wartości dostawy (słowami) .... Zł. .... gr.

Zaliczka w gotowiźnie (słowami) .... " .... "

Zaliczenie (słowami) .... " .... "

.... dn. .... r. 1932

Podpis i adres nadawcy .... „ROLA" Krajowe zjednoczenie przedsiębiorstw ... LWÓW ... 20.

OBLICZONO za kg. m², ilość sztuk	Klasa	Stawka	Opłacił nadawca Zł.	gr.	RACHUNEK	Do pobrania od odbiorcy Zł.	gr.		
					Zaliczka w gotowiźnie				
					Zaliczenie				
					Prowizja za zaliczkę w gotowiźnie . .				
					Prowizja za zaliczenie				
					Opłata za deklarację wartości dostawy				
					Opłaty dodatkowe				
					Przewoźne do				

Від 1931. року
до 1939. року
до 25/7. то
у сім росі.
скляного
так: 1. балон, на 30. літр.
2) дві, сулії по, 12. літер.
2) Слої, по По, 12. літер.
і на місці вже ні
купленого ні чого, на помилко

4 11

100

Stempel stacji nadawczej | Stempel wagi | Stempel stacji przeznaczenia

WAŻONO

KASA TOWAROWA

Drukarnia Państwowa. Nr. 49940. 19.II.30. 1.320.000

на 20. цвітні, 1932. навідоср(ав), цукор, на стації, в Каломиї. (Т. кравчук, і торко. до Пістини.)

Pistyń. d. 3/1. 193

Mam do pokrycia dach: długość budynku ..15.. metrów, krokwie po ..4.. metrów, z każdej strony i proszę o nadesłanie mi bezpłatnej oferty i próbki płatów żelaznych cynkowanych.

Także proszę o złożenie oferty na gładką blachę żelazną cynkowaną. Dach zamierzam kryć w miesiącu sierpniu 1933. r.

Teodor Krawczuk.
Pistyń.

Писавем засвіхав. адрес так:

Cynkownia Warszawska. (właść.: inż. J. Rapacki i z. Święcicki).

Warszawa ul. boduena 3.

я вже писав до Варшави на 3/1.1933.

і уже я дістав відповідь із Варшавее на 8/1.1933.
Т. кравчук.

найлiпше купити [illegible]

[illegible]

16 марта. 1933. Т. кравчук. 10/3.933.

Я ще треба [illegible]

[illegible]

і я ще треба ... [illegible]

але 12/3.933. то такiє найлiпша рада, ото така що 1933. того [illegible]

[illegible]

Дальше рада така є, 1934. р. 29/7. що цего року,
1934. меду у моїй Пасіці на медарку нима, і
меди є вочеві, і вина вісторні, то не ма цього робити
бочці. 3. уже купив єм, дотепер, але так показує
що мушу, (бути 6. бочок) три великих, а три малих,
таких чак уже є цесі, 3. отже ж що тре ба є ще купити
одну бочку велику, таку чак уже це сі дві шок, аще
дві, бочці малі, такі чак уже цесі одна є, і добре буде.
і є ще дві бочки по 19. літ, а одна на 8. літ. ! і вже є доста
а 1 на 10. літ.
начине теперь на разі, коби Бог дав і ще повне
1 є ще на 10. літ,

Кажут що, бурян щівник то є великій
лік на червінку, і на дихавицю, а то
так! що треба варити гарбату, из щівника
і пити, то на упоропах великий, є лік. людем.

А є ще, що є зілє називаєсі, Дербан.
росте у грядках, ото дуже є добре до огірків.
кидати у бочку, у огірки і квасити разом
і огірки від того, дербана дуже є тверді смочні.
1934. р. т. к.

і є ще від червінки, то помагає рєска
из квасу, ізірвати, і из тих рісок варити
гарбату і пити, у ліки из квасу зривати,

і Є ще Ұ⊦ ∓ ∫ ∓ ɡ ÷ ⊦ I =, ⊦ δ 2 = X ÷, ⊥ ∓ X ÷ П X ÷, δ Ↄ III + 3,
Ш ⊼ Ↄ ÷ ⊦ ⊼ ⊥ = X ⊼ = Ↄ ɡ δ I ÷, ⊦ X + 2 ∓ Ш = ÷, ∓ Ш + III δ 3 ⊦ X + Ↄ + ⊦ ÷,

Drożów

UWAGA: Części listu przewozowego obwiedzione linjami grubemi wypełnia kolej żelazna, pozostałe zaś nadawca.

List przewozowy.

Przesyłka zwyczajna.

Przewóz dokonywa się na podstawie Regulaminu przewozu przesyłek towarowych na kolejach żelaznych oraz taryf towarowych.

Do Fedor Krawczuk

w

(mieszkanie) Pistyn poczta: Pistyn

Stacja przeznaczenia Kołomyja

Miejsce dostarczenia (jeżeli znajduje się ono poza stacją przeznaczenia)

Żądana przez nadawcę:

a) droga przewozu

b) taryfa

4898

912

Wagon		
Rodzaj i numer*)	Cecha własności*)	Ładowność (kg), lub powierzchnia (m²) lub ilość pięter

Nr. listu przewoz. 3230

Nr. ceduły 64

*) Wpisuje nadawca, jeżeli sam załadował przesyłkę.

Oświadczenie nadawcy co do załatwienia formalności celnych, akcyzowych, skarbowych, policyjnych lub wymaganych przez inne władze administracyjne, wyszczególnienie odnośnych dowodów; oświadczenia przewidziane w Regulaminie przewozu i taryfach.

Cechy	Numery	Ilość	Rodzaj opakowania	NAZWA TOWARU	Waga wskazana przez nadawcę (kg)	Waga stwierdzona przez kolej żel. (kg)
R	37	1	worek	Cukier skażony jako pasza dla bydła	36	36
				492 Kł.		

Wydano przesyłkę dn. .... godz. .... przez ....

Stemple stacji zdawczych na inne koleje

Sprzedażny P. K. P. serja H. 51.

прошу пані, від
кілько кілча, най
кча жимми паку
нок на почту. мож
на на давати
в одній цілости.

20 kg

Rifka Seiber Rabinov

1985

На підсбій.
і п. а платьним
на 2 неділі за
довго а на фліск
далоню „за шерако.

Дам. Друж Єгор

ще в Косові Є
ще мій
літній

Лійки і
пензль.

Йосиф.
з на 20–25 м.

Жовті 0% ... солодоців
Підряд 20%
Сонечко 2% солодощів
Жатовка 4 1/2.) 23/11.37.

Увага! — що
є, дойна. 18.того.
за 3. місяці, т. з.
у марці, 1938. р.
у сьочку, допо
внити, при другім
скиненню з порад
ному по п. здає
3. три фунти
у пивниці
з ріжто вальцем
5/12. 1937
Т. К.

Порожня ... на
24/3.38
а 3. ... скончила
ого. до ... ни.
Кина одна 25/1.38.
бутылка літрова
ли ... масі і стоїт у пив
ниці, л. 18. на 21/8.38. Т. К.

Запрошене

Маю честь запросити на слюбі і Весілля своєї дочки Марії котре відбудеться в домі В. Гаврилкового дня 20/XI 937

Олена Бойчук

Федор

Юрко Кравчук
син Федора



1939. року
На цесе чаліз
росив, вино. 1931. р.
тоди на 9/4.39. рок:
ми пили, що уже
виновк, давнуло—
7½. року але вино
то було дуже добре
смачне, і уливачно
це, о тік то роси
ці вино, ани так рок
цикавок козав. ми
ні, на 13/10. 1933. року.
Т.К.

POTWIERDZENIE DLA WPŁACAJĄCEGO

na wpłatę zł .... gr
słownie złotych .... gr
na konto czekowe w Pocztowej Kasie Oszczędności
Właściciel konta:
Wydawnictwo „Narodnia Sprawa"
LWÓW
konto czekowe Nr. 154.130

Podpis urzędnika pocztowego
Stempel dzienny pocztowy

P.K.O. Nr. 105/1932.

DOWÓD WPŁATY (DLA ODBIORCY)

Wpłatę zł .... gr
uskutecznił (a)
dokładny adres
na konto czekowe 154.130

Stempel dzienny pocztowy

DOWÓD WPISU (DLA P. K. O.)

Wpłatę zł .... gr
słownie złotych .... gr
uskutecznił (a)
dokładny adres
na konto czekowe 154.130

Stempel dzienny pocztowy

незаступи за це щотут є за
нотовано, а то щона 13/10 33
на 13. жовтня. 1933. того року,
як я тиснув сок у Косові
у Цикалюка, то мені
сфалився Цикалюк, що
він є екземінований
винар, що був у науці
у Чехах в місці, називасі
Klosternainburg
Клостернайбург. і він, у
має дуже добре робити
вино, і казав що уже тут
усе в дома, то тримав,
вино, 7. рік, тай таке зробилосі із вина лишень сама
водичка, така пуста — а
я собі думаю що та
кий ти і екземінатор
из Klosternainburgu
зарозумний, щось, вино
испсував, так він його і
тримав, що вино до 7.
рік тай уже испсувалосі
таки вино то має і
10. років стояти і більш
і еще тай має доб-
ре бути, а так, ане у
7. рік тай уже водич
ка вина, уже сього
усе испсувалосі,
так він є цілий ...
сфалшів вина, ...
да ще свої, що ходив
та учив свої, бідко
що нічого не уміє. 15/10.1933.
Теодор Кравчук.

Miejsce na korespondencję do właściciela konta za naklejeniem znaczka pocztowego w wysokości opłaty kartypocztowej.

Celem dokonania wpłaty blankietem nadawczym winien wpłacający wszystkie trzy części blankietu odpowiednio wypełnić atramentem, drukiem lub pismem maszynowem i oddać wraz z nadawaną gotówką w Urzędzie Pocztowym lub w kasie P.K.O.

Kwotę cyframi na dowodzie wpłaty należy umieszczać wyraźnie i czytelnie, a miejsce wolne po wpisaniu kwoty przekreślić poziomą linją. Również na potwierdzeniu dla wpłacającego i dowodzie wpisu należy miejsce wolne po wypisaniu kwoty słowami przekreślić poziomą linją.

Blankietów nadawczych z poprawkami lub przekreśleniami przyjmować nie wolno. Również nie przyjmuje się blankietów nadawczych wypełnionych niewyraźnie lub podartych.

Na odwrotnej stronie dowodu wpłaty można umieszczać krótkie zapiski, które są wolne od opłaty pocztowej, o ile wskazują tylko: imię, nazwisko, miejsce zamieszkania wpłacającego, datę wpłaty, sposób zapisania w księgi, cel i tytuł wpłaty.

Za wszelką inną korespondencję na odwrotnej stronie musi być uiszczona opłata pocztowa.

Ostrzeżenie

Z uwagi na zastrzeżenia ... towe nie wolno zawartości ... wydawać luzem pod nazwą ... ani też napełniać w handlu ... sze opakowania Kremu ... lone jest użycie tego kremu ... cepturowych i w zakładach ...

PEBECO Spółka ...

w Poznaniu

303. 9 III. 5000 35

36067

на Сьвята Воскре-
сенія Христового. то
вінилясі 10. бляшок
1936. і правда що
вино то було ду-
же добре і смачне
але однако такос
ми не були пяні
ніц, а ніц, лиш
так що добре було.

почверджене!
що,

Тато не був —
пяненький,

Мама трохі бу
ла пєна,

Син трохі був пе
ний

(а вінилясі вина
10, бляшок
на 12. до 19/4.36.

KREM NIVEA

do pielęgnowania twarzy i rąk

Nr. 370 1 kg

...уже пики медове
треба робити
з хмелем.
...а 1936 тим рік
...те буде медове
...медо пике,
...не коре, на буде
...цукрі то ні!

Тато не був-
нчаний,

Мама трохі бу
лапена.

Син трохі був не
ний

уже пики медове
то треба робити
из хмелем.

а вінисі вина
10. [illegible]
на 19. 19/4.36.

на 1936. тий рік
котре буде медове
Медове пикє,

але котре на буде
на цукрі то ні!

KREM NIVEA
do pielęgnowania twarzy i rąk

Nr. 370 1 kg

то так є
що вино
на меду!
из хмелем
має бути роб-
лено, а из
цукрам, то
сез зимно.
20/4 1936. Т.К.

...enie!
...a prawno-paten-
...ci tego naczynia
...wą Krem Nivea
...u będące mniej-
... Nivea. Dozwo-
...u do celów re-
... fryzjerskich
...a Akcyjna

ної 1936. р 7a
варив на 30. літні,
хмелю, 10. акдт. але!
Боже борони мене від
того, средства таке то,
гіркЕ було, так що
ча того из горлика гет,
(вілив у кукурудзи. Т.К.

на хміль, торада
така Є, що хмелю
то треба из прова
дити. до 5 рогоба
тунку. 5 ровар
(нуа ного. 30/7. 36.

Т.К. завжди, 1.
на цисе по́тре=
ба уважати,
що так вино,
що пускає сік з пона́д
осаду, то цукрамір
має бути в той час –
під руками, і
мірити вино.

2. і термометер,
також, і чак є відповідна
доцукралміра температура,
там будесі знати, тогди всю,
а чак ні, тоні, і уважати на
каліор, вина, чакий із,
скла, а чакий из бочкі.
і то то все заноту-
вати, собі, і знати,
всю до кладно. 1932. р.
10. грудні, кравчук.

RSZTYNA

від Білака 14/7.
2 3 4 5 6
літер.
7 8 9 10 11 12.
Олимні(?). 14/7.37.

Ще другий раз
13. літ. разом 25. літ.
~~Соку було~~ 8.

від Семена. 1937.
на 14/7.37 є вимень(?)
17. літер - другий раз на
19/7.37. то було 20. літер.
вимень(?) то разом від Се=
мана є 37. літер 37.

на 24/7. 1937.
від Марії
Пліхтяк(?). є
5. літер. ви
мень(?). та ки
[illegible] вітис на
[illegible] 5. літер
Соку

Узяли меду за овочі
[illegible] 1. літер
[illegible], 3. [illegible] 3.
Семен. 3. кварти(?), 3.
1937. 18/7. 15/7. 1937.
ще другий раз Семен
узяв меду, 1. [illegible] меду
на 26/7. 1937. вже т. к.

ще разом
меду 2. 1/2. літ.
і [illegible]
то є 3 [illegible]
9. 3 літ.
і 50.5 [illegible]
1937

54 літри

від пріїстар 13/7.
1937

1937 р. у скорінтній
нікто є меду 21 літр.
2.24.7.

66 ½

уваги из 1937. року,

Я обірвав у саді позички, на 13. липні 1937. а було позичків из сада (12.) дванайцікі, і пів літрів,

а від прістер було позичків цего року то 54. літрів, то разом є усіх позичків, є 66. літер і пів на 14/7. 1937.

а соку було из цих 66. літр, 33. літри, а солодісько 10.% 17/7. 37.

а смородині було, 12: літер а соку из цих 12: літр, то було, півпята (4½.) літер 19/7 37.

а на 14/7. 37. від Білака Василь Мосейчук було, 25. літр вишень, за 3. чвертці, меду. бойні вишні сочиські червоні морелі, на 14. липні 1937. р.

а від Семена Атаманчука, то було вишень 37. літер 19/7. 37. вишні чорні, і сочиські дабрі вишні на 17. і 19. липні 1937. за меду 3. три чвертці, ліп. і 1. kgrm. меду. на 26/7. 37.

то разом від обох, є вишень, є 62. літри, так всист, 19/7. 1937. р.

а соку було вишневого из цих 62. літ. то разом є соку вишневого, 31. літер, на 21. липні.

А Агрест сего року то не вродив, нічь.

і на 21. липні, 1937 на цесі соки, позичковий, позичкового 33. літ. а вишневого 27 і ½ літ. а смородині 4. і ½ літ. то разом було цих, соків 64. ні то є, 65. = шістдесят і п'ять. літрів усего на 21. липні, 1937. року

Теодор Кравчук

на 13/6. 36. підмит, і зрізоне Груша.

і на 27. липні 1937. та
цей Вісокі ізімлєв до двох
бочак, і 1. бутлі на 12. літр, а одн
1. бочка на 65 літр, а друга бочка
на 30. літер. і вітлочимим із цеві
мчазбі, а заправа до цього вини
в усіх тріох начиннях то такак:
Меду є 27. літер 21. 4. пачці є
Assmanshausen, 2. торбинці, є
Sekalim, — 20. grm. taniny, а
20. grm. Salmiaku, — і 10. grm. є
kwasu cytrynowego, і вже.
і на 21. липні ча начині з вином
запара сфіновав із рурками,
сфермонтацими нилми. чет,
і стоїт начиня у хатчині в д. б
рію відповідній температурі, що
сферментацій, від 20. до 25. ц. +.

у цім літнім вині є 21. літер Меду.

а ще є у цім вині соку, із 5.
5. літр вишеньо, від Марії Тліхочар
на її заповітиме напрасі соку, 5. літер
на 24. липні, 1937. так фрмот. було.

А ще ми на 22. липні 1937 р.
цима жимим кумсфреків з вишень
було вишень, 6. літер, а меду то
є 2. літри так фрист, і є стого цього,
ладованим, слоік, на 3. літри,
називаєсі, так: комсфета
вишнево Медові,
з 1937. 29. липні
Теодор Кравчук
Пістири

З 1938. року що до вина
на 17/7. 38. ми обірвали, в Єдї,
6. літер, невродими 1938.
позичкі, а було, 6. літр, то, 3. літри. 21/7.
а соку було з цих 6. літр,

а Смородині, було, 20. літер, а соку
було, из цих, 20. літр, то, 9. літер, соку.
на 21. липні 1938. року.

А Бресту було 8. літер. а соку,
було из цих, 8. літр 3. літри, і 1/4. літр.
на 21. липні. 1938.

так що разом у сього соку посбу=
ло, 15. літер. і 1/4. літр. на 21/7. 1938. р. Т.К.
і за цесі соки і зіллєв до трьох бут=
лів, дві бутли, по 12. літр, а одна бут
лі, на 6. літер, і це виплочини,
з цеї, мчазьбі, до цего разом усе,
докупи, ∴ Соку цего року то ма
лоє бо нима богато, із чого робити,
бо позичкі то невродили сливно от по
трошкі було овочів, і позичкі те=
пер то є дорогі, бо плакєсі по 60. гр.
1. літер. 60. грошів на торзі, дорого,
нима по, 10. грош, так як бувало було. по
перед ними роками ∴ А заправа до
цего вина у всіх трьох, бутлях, то
такає, ∴ меду є 8. літрів, так фиист,
1. пачка Bordeux. 1. торбинка Sekavit
5. gm. taniny. і вже, і на 25. липні.
то бутлі поза пара фермовував из рур=
ками ферментоцийними, Зет до тра.
і со ча бутлі [illegible] у достріїі від
повідній температурі до ферментації,
від 20. до 25 [illegible] на 25. липні. 1938.
Є фист, 30. літер вина [illegible]
вого літного. 1938. року. а [illegible]
вніко. [illegible]
25. липні

…на 27. липні 19[illegible]
-из, 1939. року що до вина. 10/7
ми обірвали у саді,
позички, а було позичків,
сегороку 29. літер ток свист. у
родили Сливни сегороку-али що
обогокали град богато обтив, по-
зичків, а було соку позичкового
из цих 29. літр, то соку є, 13. літер.

А Сли. родині було, 35. літер. 35.
а соку зі Сли родині хоч було
из цих чорних 14. літер то
є, позичкового соку разом у сего,
є 27. літер. свист, а ще Агресту
було 9. літр, бо сегороку то Агрестини
вродив, - а ще і град по[illegible]вавзе

а вишень було 5 літер а соку
вишневого було из цих 5. літар
соку 2. і 1/4. літр. на 18/7 1939. 18/7.
готово.

разом усего соку є 29. літер.
і на из цих 22. літер. -наростив
є 43. літри вина на годового літнього.
а заправа до цего вина така є
11. кілогр. цукру, 1. Ванілина,
8 грм. Танiну, 20. грм. [illegible]=
[illegible], і одна бочка ти
[illegible] вина. і на 18/7 1939.
[illegible] в усі соки до двох,
[illegible] є 86. [illegible]. і 13. літр. на
18. липня 1939 за[illegible]тано.

так якби у каганцій, не було
цируськи такої доброї як треба
нуто можна, добру цирусу,
що проводити, изі Львова,
від ~~К...~~ (уже нема), таку цирусу
(так треба добру у Варшаві, ась Краков!) 10/9 1935. Т.К.

А кім, то має у
творетимі наза
вісах у ускруйчех,
до цеї цирусби що
без ворка, і так
макух вісбераєсі
уже із роз
твореного,
Коше.
25/7. 1935.

на 3/6. перегляд. бувь і е до[illegible]

рамок в. №вах. 3: 5 | 4: 4 | 5: 4 | 7: 4 | 8: 4 | 9: 4 | 10: 4

всіо добре і меду усі рої мають гнізсті доста[illegible]

на 3/6.

на 7. і 8/6. ча на клиїв урамка 46. штук вощини штучної.

На 15/6. бувь перегляд гнездоїв рамок в №вах. 3: 4 | 4: 7 | 5: 3.

7: 3 | 8: 3 | 10: 4 | а на медарку 3: 3 | 4: | 5: 7 | 7:

8: 9 | 9: 7 | 10: 4 | 9: 3.

15/6. 32.

[illegible]рої. узев з №: 3: 6 | 4: 3 | 5: 4 | 7: 3 | 8: 3 | 9: 5 | 10: 3

[illegible] 4: 5 | 5: 7 | 7: 4 | 8: 5 | 9: 6 | 10: 6 | 21/6. 932.

[illegible]ро. 3: | 4: | 5: | 7: | 8: | 9: | 10: | [illegible]

8: | 9: | 10: | 30/6. 32. | днято 21/6. 32

5. матка через неуважніс[illegible]

1. і рівне потому є що неув[illegible]

[illegible] є що в. №рі 1. [illegible] на 1/[illegible]

касовані двох маток 3. 4. 7. і 8.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 3. 5. 6.

[illegible]

Витлочини (із 1935. року
30. липня.

Цесі, є № 2. два

Витлочині, із
соку з витлочин із
агрусу, вишень, і позичків,
ачне є у же (2) другим, нумер,
у (8) вісім літровій бутилі, і є
ще довал дочих витлочинів,
1) оден літер Меду, потом шист,
і 10. дкг. квосу цитриновочо,
і буде із цеї бутилі, потому
на доповнюваня, бутилв тих із
вином по скипнечю осаду, і до
(бреґуде, ело

а ча запорасфіновав цесі витлочина
(на 31. липні, фурков ферментаціяць
і дені котно бутелька в рурці зостаєм,
ана 30/8.35. на доповнив бутилю із витлочинів
і скіпнув ем витлочина із понад осаду, і
вже стало мало у бутилі 8. літровій, ача уже
узев до бутилі 5. літрової, і запорасфіновавам
уже наглухо, і узнісем витлочини. доповнюни
ці, у 5. літровій бутилі і стоїт у комінку сховена.
(і ~~[illegible] 26/10.35 [illegible] літрові~~ [illegible]

ана 17/10.35. точа цесі витлочи
ні скіпнув зпонад осаду [illegible]
і запарафінував бутельку
(глужо, і стоїт дали у півниці на
5. літер

а цесі витлочини із слив
ки, то було чути платко
від сіра, а у середині то та
кі гірілого, на 26/10.35. віпив гет

а на 21/12. 1935. та цесі витлочини
із сливки [illegible] є 6. [illegible]
і цесі витлочини віпи лосі гет
є ще по різві уміснию. 1936.

[illegible] 1935. року [illegible] самого [illegible] Сорку 16. [illegible] 16. [illegible] 9.7 [illegible] т.к.

UWAGA: Części listu przewozowego obwiedzione linjami grubemi wypełnia kolej żelazna, pozostałe za

2938

List przewozowy.

Przesyłka zwyczajna.

Przewóz dokonywa się na podstawie Regulaminu przewozu przesyłek towarowych na kolejach żelaznych oraz taryf towarowych.

Wagon		
Rodzaj i numer*)	Cecha własności*)	Ładowność (kg), lub powierzchnia (m²) lub ilość pięter

Nr. listu przewoz.

Nr. ceduły

*) Wpisuje nadawca, jeżeli sam załadował przesyłkę.

Do p. Kwast

w Krakowie

(mieszkanie) Podzamcze 14.

Stacja przeznaczenia Kraków

Miejsce dostarczenia (jeżeli znajduje się ono poza stacją przeznaczenia)

Żądana przez nadawcę:

a) droga przewozu

b) taryfa

Oświadczenie nadawcy co do załatwienia formalności celnych, akcyzowych, skarbowych, policyjnych lub wymaganych przez inne władze administracyjne, wyszczególnienie odnośnych dowodów; oświadczenia przewidziane w Regulaminie przewozu i taryfach.

18/5-61

30/40

Увага на це
що ширубу так ку-
пуєсі то треба напо див-
тисі, чи мочніше Бвінта
і Мутра чи має мочні
і глюбокі Бвінта, і чи
Мутра де ниє по-
пукана, і має бути
є ще, Свóрину моц-
ними, аби було чим
покрутити моцно,
і зісподу, у шрубі вихо-
і всі, залізо засбито, під спо-
дом, під трапезом, то тоесі що
до чаблок, без ворка, шруба
а ще і шруба що до ворка
то такоже має мати. добру
Мутру Бвінт і колесо, на
горі до покручувані, а є до
лиці, то має бути моцна
тара панівка, що
припераєзвер-
хі на кру-
Жлоку ко-
ши, аби
добре крута-
лясі шру-
ба.

~~Бюрократи! — цуце~~

Візитувані! — потоп

зариз і

Сипа дострокі була вже при
готовлена зворотна під куркули,

що добре візиту
вав свій, —
незнаєли!

в двох
роках!

можна
з студенти, чи що
же з неї то кого,
якого лобі і також
інші!

де до котрого року абітура
... було з чайника під
долинати силу у рамки ті
і зариз навчатися україн
ки, а чого знаю уже
на перед це.
перед розібра
нам [illegible] що
то [illegible]
[illegible] треба
[illegible]
[illegible] того
[illegible] під
[illegible]ками.

Proszę dać

90 gr 1 sztuk Burgund. 90

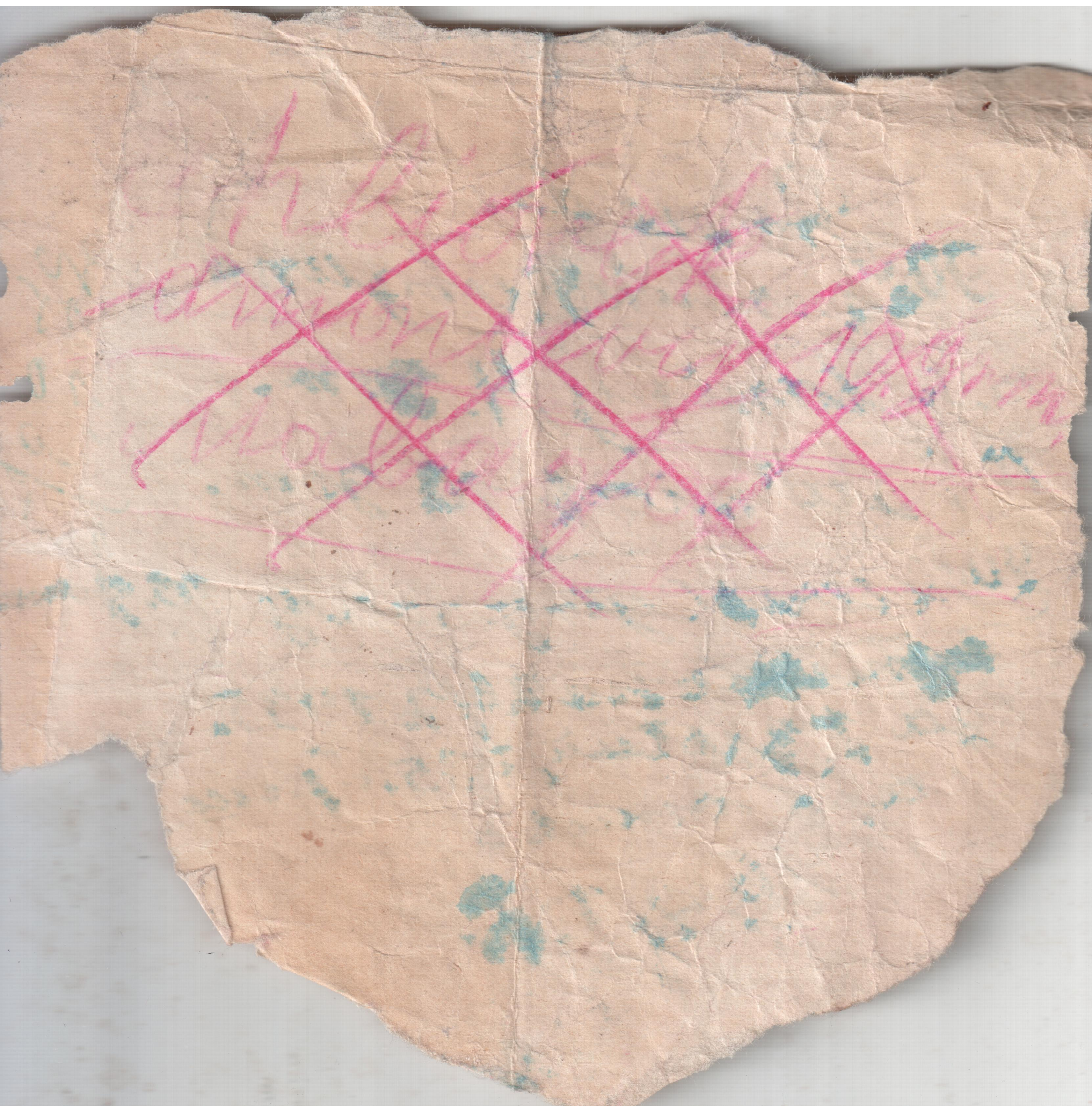
15 gr taniny, 4. grm. 15

10 gr salmiak 10. grm. 10

20 gr kwas cytrynowy, 10. grm 10

135

куплено на 26/7. 1935.
за 1. злотий, і 35. грош
стара аптика
26/7. Т. К.



steinberg.
szerry.
Tokaj. 85 85. grosz

22/7. 1935. r.

taniny 4. grm. 15. grosz.

chlorek amonowy
(pokrzywka) 10. grm. 10. grosz.

kwas cytrynowy 20. grm. 40. grosz

gałka muszkatołowa kamfory 2.5 grosz

płótno, to gacinników. 1. złot.

imbir. 5. grosz

[illegible] salmiak 3. grm.
albo

в абретинорку є
пак. літер. води

у складанцю є
2 1/2 півтрикілітри
води є

у вимінчаку
є 3 1/2 півчу
барталітри —
є води є
на 27/7.35

Все одинако
во, не є чиста во
да, але то є из
виточників
Сок. пер
емиме
шумє
1 раз.

1.60.
1.80
5 —

8.40

1. А. Реснічак 23/7. 35.
4. літри соку острого,
3. літри меду,
1. Токай, танини, 2. дтт.
хліорек, 5. дтт. [7. gram.]
квас цитриновий 7. дтт.

чистий Хрестичак чистий

2. позичничак разом і
вишнячак. 23/7. 35. 23/7.
9. літри соку позичкового
3. літри соку вишневого.
1. Малчата, танини 2. дтт.
хліорек, 5. дтт, квас цитри
новий 4. дтт, а є ще до
того, 3. літри меду,

1 1/2. літри соку ... 20.60

3. на 27/7. 35. чистими.
вишнячак 5 1/2. [5 1/2. літрів,
соку вишневого, 3. літри ма
меду. 1. бурштину 4. дтт танини
16. gram сахлітару, а 7. gram
квас цитриновий, 27/7. 1935.

а сок вишневий
мав у собі 16% цукру

а сок вишневий мав у собі 16.0% цукру

4. 1935. року
витлочиниц,
у Жсе (2.) другий
пдисор, у (8) вісім
літровий кбутли
на 30/7.35. давали
(1.) ден. літр меду
10. дит. квої
цитриновимі

1935. р.
А за порахун[illegible]ко-
вавали из рурбв
форменти [illegible],

1. на 27/7.

2. на 30/7.

3. на 31/7.

4. на 31/7.

~~taniny, 4. grm. 10. Грш~~ 45.

~~Salmiak, 10. grm. 10. Грш~~

~~kwas cytrynowy, 8. grm. 25. Грш~~

1. kgrm. парафіни, а 36. керц-
коштує 1.45. Грш

45. Гр.

~~що до вина то~~ разом 1.45. Гр.

~~1. кореспонденка 15 Грш~~ 1.90. Грш

3/8. 1936. 3. Серпня.

Анна

Onyskiv. Peter.
restaurace
Schalkhaz
Košice
Č. S. R.

Було А. Гре[illegible] 1935 р. изгада
сфист 1. вітр. з позальн[illegible] переджатов
сфист 3. вітр. з поза по[illegible]і[illegible]ізі вскоду
3 верхами 3. вітр. з під [illegible]т[illegible]сіт переджатов
сфист верх. 11. літрів, тораз оже[illegible] усіх.
Є т.к. 14. вісімнаціть літрів.

на 20. липні 1935. та осіб[illegible]вав,
а позичків изгада то було 3. літрі,
а сорку позичкового, Є 2. літри | а Петросу на волну

Поважило 11. кілограмів, сфист.
а сорку з Петросу то було, $5\frac{1}{2}$. літер
так сфист тільместа без самого
чистого, без винтичнів, | то це
було усе, из свої, свечів 1935. р.

а из цього витоки[illegible], а у вит[illegible]
[illegible] учитав[illegible] $3\frac{1}{2}$. літр води, а сорку
[illegible], уже разом, [illegible] з водою
6. літер. сфист

а з купо вали [illegible] літр. вс[illegible] то вілли[illegible] сорку, $4\frac{1}{2}$. лі[illegible] півтеста[illegible]

а 9. літр. ви[illegible] [illegible]пав за 250. бр. на 25/7. 35.

Сок о[illegible] [illegible] ус[illegible] [illegible] 26/7. 35.

а 3. літр. від кругл. то рсе зали 19. літер

і к цьо ку пила Анна 6. літер за 180. брошей на 29/7. 35.

а сорку було из цих вимори, 2. літр і 1/4. літ.

чистого сорку

усе [illegible] рку з [illegible] [illegible]
6. літер і 3. [illegible]

увага! Шкода в 1934. восини по відсерпав,
із уликів, [illegible]ок ізмедали, доза налу, то є
в 15.1 [illegible], 1935. івесна уже за заверхаго найда
[illegible] медали до уликів а[illegible], на 23/3.35. уздела
рамки (1. двідолік. 5: а одну дол. 1:) а на 2/4.35. уздав. Ем
(3.) рамки,
(3) три). дол. 4: одну, дол. 6: одну, дол. 10. одну,
[illegible] 35 на уздев. (5). пекл рамок, дол. 1. одну,
2 на 11/4 [illegible] дол. 6. одну, дол. 3: одну, дол. 10. одну,
дол. 1. [illegible]

9.56
10.[illegible]
12.50
13.75
6.50
59.60

2. Portwein. 160
2. Burgund.
taniny 8.grm. 30
kwas cytrynowy 8.grm 8. 15
Śliwek, słonowy 10.grm. 10

160
30
15
10
2,15

на 29/7. 36. давали
2-злт, і 15. грош

Отжеж разом що до випла
тит на 2.0, в Антиці то конату
є, 5 злт 10 грош
2. злт 15. " "
1. злт 90. " "
9. злотих 15. грош
за 1936. літа, 3. серпні.
т. к.

Бутл. 3.45. Ар

27/X 44

таке що по
серпні бере-
го кр-тие [illegible]а, при
[illegible], іет, т[illegible], ша
кур висо кими то ніх
го не буде кинсти у
прасу,

ФОНС

т. к. конечно треба купити,
от ці річи винарскі 25/12. 1935.

баден, термометер. Є вже за 2.40. Грош.

дві бутли по 12. літр. а 7. на 10. літр.

рурку ферментаційна. дві.

літра біла паливана. Є. 15/7. 36. за 80. Грош

рурку гумаву тару спружинаву
добру, на 5. метри сигт давгу. на 5. літ.

одну бочку велику на 66. літр.

а дві бочці менчі, по 30. літрів,

дубельтовий
оден котел паливаний, великий
50 або і на 50. літр.
на 30. літрів, до варені бжечкі.

є вже
і шрубу до праси. на 17/7. 1936.
Є з калачами, Є Є за 36. зл. і 50. гр.

і вагу балянсову, але треба вібрати, і
притуличовати, вагу, верхом, без мисочок
добобка досталі, або і до скіни, або і до од
вірка, і треба знати чак там показує, доб
рісько. є люди що знают добру вагу вібрати

Мід.
3. 1935.
29. липні.
Т. Кравчук.

1. літр. Соку з вишень, а до того, пів. літр. води.
~~а~~ 1. літр. Соку з Агресту; а 1. літр води.

Увага! На цимсе що
-ніколи не купувати „Vinum"
фірми, в аптиці в Косові, в Коломиї,
бо воно тут є дороге і пусте, старе,
-і вивітріно, али вишень - из про=
водити з фабрикі свіже і добре
а перехововувати, у слоїках, скло
скліних, Секальчан, тонину,
і гет всьо лиш у склін-нім на
чиню, - а у папери то ніколи
бо у папери то заправа відвага
є, і від паперу то розпус
кає сі, гет по папери. Гет
потрібно знати чак з заправов;
обходитиси аби добре було
28/7. 1935. р. Т. К.

Є вже
ізробили
свойс шрубу
17/7. 1936. за
36. злотих і 50. грш
Т. К.

[illegible] Kohl

Nr. 128 Kwit na

Fedor Hrynnik

akonto mat

Prasa 20 zł

15/VII 36

dnia 10/4 m. VI 1936

Дальше є Увага!
що тут є написано
на цих Сторонах а тона
Стр. 21. 22. 23. 24. і 25. кий, ток
ще, до цего, то що року
то треста купувати до вина,
хоків ще що асби вино. —
було добре і смачне, і то то,
конечно, купувати, (справаджу=
вати) а то: заготові гроші.
Дріжджі, або родзинків білих, (с
на дріжджі), — цукор брисі ковий,
таніну, — квас цитриновий,
шпрітус, желчатину,
Галку мушкательову,
ценекс, — мальтавін.
Отак, то аж тогди вино буде
[illegible] посблено, таке сі батун

Сальмiак.
танiна.
хлiорек
амоновим.

[illegible] гроші.

Дріжджі, або родзинків білих
на дріжджі), — цукор брисіковий,
таніну), — квас цитриновий,
шпрітус, желчатину),
Галку мушикательову),
Ценекс, — Мальтавін.

Отак, то аж тогди вісно буде
добре из роблено, такі сі батун-
кі будут знаходити сі у вині!
Так хочесі доброго вина мати,
веди луб припису! — а так
цего у сего що тут є повище
написано, немаєш, то нічо і не
починай, бо шкода часу, і пу-
стого бовтацкані, тво є го, отак
тоє на віки так хочеш знати так
хоч добре пити, то треба добре из
робити, і є це також і добре за все
заплатити! аби знав, завше.

П. К. 10/10. 1933. р.

Самчук.
Галина.
Дніпрук.
[illegible]

(дальше є ще
і знали що чак це сі-
батунки, треба купа-
ти, заготові гроші, то
це все має бути,
(всіо, Свіже, здорове,
пахуче, Смачне, оне не дали [пахуче
Боже (ні) такес старе давне, або
позаплісьнюю вано, нахіи то
треба добре розуміти, аби
гроші, пусто не затратити.
Хбиміби вино є це гірше
из пустими, заправами, заплісь-
нілими, заправали, попсу вали,
чак поправити, то все треба знати,
-дуже добре, - чак тото все має бути.

осеуг в сажи
всях то нічого
ні коли не рекрувати,

але то такі
є намагіліне
усі заправи до вика
довина, справадити,

[illegible] то все має бути,
дальше має бути. А є ще от се є
що дуже було би добре аби
бутли, слої, балони, бутлі і
склянішки, так щоб гет усе начиння
аби було, котре є шкляне ток
найліпше (кольорове, то є таке
може бути, чорне, дзелене, чорно- є
вишневе, — атото тимай бо у чорнім
шклі то, вино є най теплійше у ко-
льоровім шклі, і знов є ще що у
вім шклі то вино непроти нас у кольоро
денне сонічне, бо світло сонічне світло-
дит на вино, бо проти нас, его, такісько то шко-
так що вино найліпше живе і має
посудині темній, так, бочки у
дубові, і темне шкло, а
біле шкло, то на [illegible] добре, бо
вино уже не є так добре, бо
навіт, часам може бути і
шкідливе, то це треба до-
бре знати і подлуг цего по-
ви це нами самого добре за
стосуватисі, аби добре бу
ло, і — смачне! і пахуче!
т.к. і здорове,

на Вино. Notatnik. з 1932. року.

Oświadczenie nadawcy co do opłat uiszczonych z góry

Овочеве медове.

Kwota ubezpieczenia dostawy przesyłki w sumie (słowami)

Kwota zaliczki w gotowiźnie (słowami)

Kwota zaliczenia (słowami)

Овочеве Вино.

data zadania do dzierż.	Owocowi gotowej rozczynki	wody	X	gatunek drożdży szczep	data ściągania	ilość	flaszek	spostrzeżenia
25/7. 1932.	2. litry sok. pozycj. kawy.	wody 8. litr.	wody 9 1/2. litr.	szczep 1. pocz. całos.	1. 29/8. 932.	2. 29/...	3. 29/10. 32 r.	дуже добре було, і смачне, до 16/10.33. (9/3. 1933)

25%. тобі. № 2.

Opłacono przez nadawcę	RACHUNEK	Waga zaokrąglona (kg)	Klasa taryfy	Stawka za 100 kg	Do pobrania od odbiorcy
	№ 3. тип.	1933. 1.			
1939. 2020.	Zaliczka w gotowiźnie — Чатоване за вино далі				
Вино Овочеве медове 12%. медy.	Zaliczenie; Prowizja za zaliczkę w gotowiźnie; Prowizja za zaliczenie; Opłata za ubezpieczenie dostawy przesyłki; Opłaty dodatkowe — 1939. 9/10. 9/10. / Соку з ягід 5. літр / води 2. літр	медy 4. літр	1. пачка малиново	дата скупчення 8/12-32. 6/3. 933. 8/6. 933.	споликоване.

далі з 8. серпні 5/8. 1933. мід. 1933. Мід Овочевий. "1933: 8. серпні. Бжечка зварена 52% солодості. Овочевий позичково вишневий і двійняк.

Przewoźne do

завдавдане дрожджам 8. серпні 1933. р.	позичкового є 9. літр. вишневого є 9. літр.	Гатунок дріжді. 1. пачка шипрі. 2. "" Бордона. 1. "" Токай.	поєднання балон. 62. літр.
дата на зміцнення	перше 12/9. 1933 р.	друге — це вже є переписано в другий книжці всьо є еще	третє споликоване

дата на укінчення	перше 12/9.1933 р.	друге	третє	сполікуроване
		це вже є переписано в другій книжці ...		

25/7. 1933.

Треба купити шрубу
до праси, дві шруби купити до
ворка, і тому що без ворка, що
мутров тисне із гори, тоді шру-
ба що тисне мутров із гори, то вона
лише сильній що тисне з гори, а
ле і тоді що у ворку тисне то она
є спеціяльна шруба чиста, але
то так є що треба обидвох шрубів, тому
що без ворка, і тому що у воркутисні.

Suma ogólna

Stemple stacji zdawczych na inne koleje:

Druk. Państw. Nr. 32650. 19.V.26. 500000.

Перший мій поступ
1931-го року до виробу
вина, дати виросу.
Чамяв такі наче, такі
грошеві відатки, а то:
поніжче є списано всю від
від 1931-го, до року.

На перше дріжджі, і на
і цитриновий 20/9:31.
(пішло на пусто, 2. злоти.
за цукор, 7. злт і 20. грош.
" пожевку. 3. злт. 30. " "
" спірітус, — 20. грош.
" мелене часник. 48. " "
" рурку ферментац. 1. злот.
" " " сулаву, 2. злоті
" корки, свічка 40. грошів
за чайник до парафіна 1. злт 50. г.
за 1931. уже зраховано. от
самих готових грошей
без могоходу і по бутл.

дальше за 1932 шей рік.
за книжку, Міодасит=
ніцтво, то 3. злотих 50. грош.
за другу книжку, як
зробити соки з овочів і
ягід, 1. злоти. і 50. грошів
за третю книжку;
[illegible]

на 14/10.32. за бутельку-
два літраву, 90. грошів.
за 10. грошів парафіни, 14/10.
на 19/10. за рурку ферментацій
ну, 90. грошів, о за пара
фіну, свічки 90. грошів,
а за квас цитриновий 10. гр.
свічок пів кілга 17. свічок.
таких моно 10. грошів,) 19/10.
за 23. фляшки, 2. злоті,
і ні корки, то ма
і вже узраховано. заце
кі два роки, 1931. і 1932. і запи
сано. то разом є відатку
гет усего, на річи, до вина, є
разом. 64. злоті і 95. грошів!

і дальше на 1933 шей рік.
за дві книжоні, 6. злт і 33. грош
деревянка 40. грошів. 52.
далі до меду о вочевого
відаткі, в серпні 1933. р.
за позички, 4. злоті.
за вайни ні, 6. злт 90. грош.
дріжні, 3. злт 90. грош.
балйон, 62. літр 7. злотих,
танина, хлорек 40. грош.
[illegible] соку 85. грошів,
бутли, 6. злт, бутлі 3. злоті.
бочка 30. літр 5. злотих.
дальше на вино осінне
[illegible]

за-другу книжку, як
зробити соки з Овочів і
ягід, 1. злоти. і 50. Грошів
за третю книжку;
„Шпа domowe domyt...!!
то 4. злоти, і 80. Грошів.
3. пачці, дріжджі, 3. зл і 60. Гр.
2. " " " і поживкі, 1. злоти.
1. цукромеж, 3. злт, і 50. Грош
а це 2. злоти, і 10. Грошів, =
= із кракова цен спроводив,
то, опакаване коштувало
на 25/7.1932. за бутлі, поживка
парафіна, то 5. злоти і 60. Грош
за яблока, 3. злот, і 20. Грош
за бутлю, 12. літр, 3. злоті, —
за 28. фляшкі, 2. злоті. за
21. коркі, 65. Грошів, 6/10.1932.
за тиснене соку, 1. злт, 50. Грош
за цукор, из 65. кдг. яблок то
4. кдг. то | і 31. літ соку. 31. літр.
коштує 6. злт, і 80. Грошів
парафіна, 50. Грошів, 8/10.
за палотно до шийок. 90. Грош
квас цитриновий 20. Грам. 60. Грош
2. дкг. танін 90. Грошів.

... соку 85. Грошів.
бутлі, 6. злт, бутлі 3. злоті.
бочка 30. літр 5. злотих.
дальше на вино Осінне,
родзинкі, 50. дкг. 3. злт 40. Гр
танінa 12. дкг. 60. Грош,
хльорек амонов... 25. дкг. 20. Гр
шина обручі, 2. зл 75. Грош
фарба 1/2 літр. 90. Грош.
квас цитриновий 80. дкг. 80. Гр
парафіна 50. дкг. 65. Грош.
за тиснене Соку 67. літр.
то 2. злоти, і 60. Грошів.
Цукор, 13. кдг. 20. злт. 45. Гр
~~кавальбосрукі, 50. Грошів~~
~~... 12. Грош.~~
бутлі, 12 літр то 2. злоті,
рурка гумова, 70. Грош.
пугарик. 50. Грош.
на 6/11.33. то 1/2. свічок 65. Грошів коштув.
на 6/11.33. корків, 38. за 35. Грошів. ...

„Enterprisse"
до Овочів праса Аме
риканьска достава.

Позичник і частник.
23. липня 1935.

1936 р. то було своїх позичків
із сада 3. літри а від ксьондза було
39. літрів то разом є 35. літрів а соку
із цих 59. літрів позичків то було усіх
літрів ... сок 28. літер соку. 27. липня 1936. | позичків було 59. літрів
самий чистий сок

а черних позичків то було 6. літр.
а соку із черних позичків то було
2. літри чистий сок, 2. літри, крист 2. літр.
красний сок був разом є 40. літрів вишень усіх
а вишень купив я у Гаврила
23. літрів а соку вишневого із
них 20. літрів соку було 40. то було і у Потрасовчук
із 40. літрів вишень 40. 17. літрів 24/7.36.
соку було 22. літри
Сок вишневий має в собі 16 %. солодості

а я просу то було, із сада, ...
а від пасіки то 5. літрів, 5. ...
а соку було, 2 1/2. літри) 30/7.36.)

а малин залід 1-літр. у людвіні Бранівчик
... 25/7.36. в кошеликах було 5. кошелики
а соку малинового то було 11. літер. 27/7.36.
другий раз малин, 3. кошелики та
а було, соку 5. літер, то разом є соку малинового, 16. літер. 30/7.36. і є доста, дві
бутлі, 19. літр, і 14. літер. пів літер меду

Е. Брестничок
... 23. липня. 1935. т. к. частник.

на 1936. дав меду у ... разом | 29. літрів | т. к. разом є, 30. літ. 1/8.36.

в малиннак, двісинак 29. липня. 1935. р. Кишкинь.

Позичнак. в [illegible] двійнак. і вишняк. 23. липня 1935 р.

в балоні є 8. літр. меду а 5. літр. соку 29/7.36.

[illegible] 1. по 27/7.36 [illegible]

а разом 28. [illegible] 5. I сок. 10. літр. 1

[illegible] 15. дкг. [illegible] літр соку позичковий

[illegible] 4 дкг. [illegible] а цей Со [illegible] позичковий

в балоні є 14. літер меду. 30/7.

разом соку 28. літ. 9% солодости. 27. липні. 8%.

меду 4. л. і 2. літ. [illegible]

є в балоні соку, 1. літер. [illegible] і позичкір [illegible]

це є позичнак чистий 27/7 1936.

в 12. літ. малиннаку сок малиновий,

має є, в собі 8%. солодости, 3. літ. меду, квас

цитриновий 15. дкг. ганіни 2 дкг. (хмірок,

1. Токай половину [illegible] 1/4 смородини сок. 5. дкг.

14 в 12 літр. малиннак 2/3. бордеух. 28/7.36.

5 дкг.) ганіни 3. 3. меду квас цитриновий

смородина сок і 2/3. бордеух (хмірок 10. дкг.) 1/7. літ.

28/7.36. vinum 1. Токай половину Токаю.

в боклі 30. літ. вишняк соку 20. літрів. соку.

вишневого 20. літ. vinum 1. бургунд і 2/3. бордеух

меду 7. літер. 4. 1. пачка секаціюм

ганіни 5. дкг. 1/2 літ. смородини, квас цит

риновий, 10. дкг.) сок вишневий має

28/7.36. в собі 16% солодости. доста є солодкий, добрий

соку абрекстового, є півтрикілла, адотого давсам 2. літ. меду,

так само і виточини у 19. літровій сутлі 29/7.36. іще давсам до

цеї сутлі 2 літри соку вишневого, і ганіни, 4 дкг.,

7 дкг. квас цитриновий, 5. [illegible] 5.) вальчак

і на 30/7. 1936. та цей напій медовий гет у

вес запарасфінавав, из рурками ферментацій

нними, 30. липні, 1936. Т.К.

є. Ще є з 2. літри вишневки від порічки, є 9. літер від
костянки таразом є 11. літер вишень на 7/8.36. а всього є із 11. літер
так з вас 5. літер, 7/8 і та кількість зросте. є одну бутельку 5. літер
Сок вишневий пів на варта [illegible] літр меду, решту ватолічини:
7/8.36. буде на сопов [illegible] поки є ще ню з попад саду. 7/8.
а якщо є в бутельці [illegible] дрт. Сальничак 3. дрт. квосцит
риновий 2. дрант. а ле та [illegible] 5. [illegible] то несправна
і дорахунку в [illegible]

і так та вина, літні тагодові, поробив дуже добре
на своєй власній праці від 23/7.36 до 31/7.1936. то у
же тут усі робота, вже виконана виборними, тагодо-
вими, медовими, всіо на меду зроблено, до 1/8.36
та зросло все усіх бутилок є 135. літер
без дорцевовина, 30. літер) меду, 1936. так свист.
цеголіта, 1936. того, то дуже і то, над звичайно,
сивно, уродили, черешні і вишні, а по-
зичкі, то не дуже, і Агрест то такого не вродив.
А кошту вали, цеселове, тагодні літні, разом,
цего літа, 1936. того, то по, (10). десіток, грошей, 1. літер.
тут, всіо черешні, вишні, позичкі, малини, агрини,
від своєї тагодові літні, то оден літер, кошту вав,
[illegible] не лишень десіток, грошей, 1936. р. т. к.

Агнесе 1936 р. [illegible]

А місяце 1936. г. коштуу вали позичкі, 49. літер, від прістер, оден літер меду, фрист, далі вишні

від Петра Савчука, 17. літер, за пів літер меду,

і за ві тме напрасі петрови Сокиу зпозичків 5. лір, фрист.

далі за Малини, 8. коштишків, за півтора літри

меду, від Хочоувікі Бравівник, из [illegible]

далі від Гавріала, є, 23. літри, вишаень, 25/7. 36.

за [illegible] меду,

далі за вишні за 9. літар, від Коїтих, за 12. злокі.

далі від Зарінчучкі, є, 2. літри, від Марії за 20. грош 90. грош

так що за сего року 1936. того дав

35. у пиикє 35. 35. 35. трицік 35. 35. 35. 34. літри (34) літер 35. меду 35. 35. літри 35.

а за пикє, то дав єм 4. літри

то разом, пімшо напакм меду, (39.) трицікв

але чаксти дакрестув памірів від тотакі

сблосте і 40. літер меду. 1936. року. Т. К. і девікв.

а ле за я вже обрадивсь і зробив єм 27. літер

грушнчаку (дикчніак) на 15. вересни. 1936. цей грушнчак

складаєсі из 23. літрів, сокуз, грушок і 4. літри 5. меду 5. (1.

Малчаба) 5. грм. таніни, 10. дкт. Хлорек амоновиі і 5. дкт. квосцитрі

на 15. вересні 1936. т. к.

(у грушнчаку, лоє фрист 5. пяків літрів меду, 1936. г.

цей сок из грушок то мав у собі 13% солодисти, а разом уже из медом,

то мав у собі 37%. солодости, на 15. вересні. 1936. готовий грушнчок

Feldmana.

(1.) stuka,

(1. Baczewski

shtuka

No 1782.

10/1.1934.

[illegible] gbi; [illegible]

[illegible]

[illegible]

на 10. січни. 1934. задав,

[illegible]

[illegible]

[illegible] М. четвертого.

+⊦÷ʔʔ+X++=,+ɣIጥɣ23≡Xʎ
3/4. ɣ+⊦3Ш, ǀǀǀ+∋ɤ=Ш×⊦3⊦. ɣ+∋ʒ÷ɐ.
ɣ+∋ʒ÷ɐ, ±+ 14/4. 1934. ʎШ8
Iɣጥ ∋ + ⊃÷ʔʔ =, ɣ+Шr. ጠ.k.
+ɣ±<ɣ23≡Xʎ. Ara. 4.

Увага! що можна дії
дістати, позичків білих, і чер
вонних, у жінка, У.Миш..ині.
кало, церкви, позиває сі,
Федоківна ~~зачачук~~. Мирончук.
зачачук. Миш.... 3/8.1933.

я чорні позичкі є у Павікі.
у Косові, і у Мелліцького.
на Москалівці. Є.

Увага! дальше, є така!
що чак вино робиється, на
цуцкрі, то до дає сі Соку
из чорних позичків, май
до ліпшого смаку, але,
того Соку из чорних, по-
зичків, то більше не дає сі
чак ми одну осьму часк
літри, 1/8. літр. на 10. літер. Соку
из часток, або з грушок, вишень
позичків білих, і червонних
і т. д. до всього соку до дає сі, из
чорних позичків чак на цу
крі, 1/8. літра на 10. літер. Бо чак
за більше дати, Соку из чорних
позичків, чак, 1/8. літр. на 10. літр,
то тогди вино було би чути
блощицьми, але най ліп
ше подлуг, припису, так, так.
книжка кажсе.

Свинні мамі книжки, та
позичив, Васильові Кінакові, 23/5. 1933.
закон малженства, і другу Зільник.
треу, пасінницу польску, 22/11. 1933.
ujejan Lubjeniski, II. пай.

Іван Григоришин 1. книжку
Грізні з'явища природи, 16/4. 1933.

Треба у каналі
купити. Були на
50. літр. Може і ще а
більші, і корків
за 100. до сфілінок від
вина, знати за соб-
ки такі задорожі, і де
до друкарні за книж-
ков. Талергось. і до
народної торгівлі за
рурки-ферментаційні.
і доски гнилі, з осаду. рурку
і застаре устране, де і що
коштує, | і до медосипні.
ті ... бочки.
і засклінки від рурку
рурку, Гелмана
лійкові такі червоночаві.
і [illegible] пік-алкоголяк
сині і червоні.
[illegible] 5. дрт. 1 дрібні
Bordeaux Portwein і
Sherry 1 [illegible] почитка.
15. дрт. 1 Sekalum.
Є ще рурументова до
[illegible], Просfт, на
20. ц. мт. [illegible]
родині [illegible].

Miejsce na korespondencję do właściciela
konta za naklejenie znaczka pocztowego
w wysokości opłaty karty pocztowej

+4247



POTWIERDZENIE DLA WPŁACAJĄCEGO

na wpłatę zł .... gr ....

słownie złotych ____________________

____________________ gr ____

na konto czekowe w Pocztowej Kasie Oszczędności

Właściciel konta:

Mykoła Kowaluk

KOŁOMYJA

Konto czekowe Nr. 153.933

Podpis urzędnika

Stempel dzienny

P.K.O. Nr. 105/1932.

DOWÓD WPŁATY (DLA ODBIORC[Y])

Wpłatę zł .... gr ....

uskutecznił (a) ....

dokładny adres ....

....

....

....

na konto czekowe **153.933**

Stempel dzienny

на 24/4. 1934. р.
чякчаниз пускав
мід Овачевий из
позад Осаду, у
же другий раз
то не мав али то
го мцаскча що
астилстув из

~~P. pol. rus. geo. res. rob.~~
~~W. pol. rus. przy. histo.~~
~~Ś. rach. po. śpiew. rys. gimn.~~
~~Cz. po. rach. ruski. geo.~~
~~P. rach rus. rel. przy. po.~~

пустив мід Овочевий, до
Бочкінової дубової, так ча
тото Був установив 28/8. 1933. 28/8.
але назад ча завернув до Балюна
і до Бутлі, і так далі сто її. уливниці.
А эн Богубчаковати ледви и ниледви
на зполиц і на Бочки на...
дубові, срайс, — і на 10/7. 1934
10. липні, 1934. на уже цей,
мід Овочевий позичково,
вишневим спустив але, до
Бочкі, нової, дубової, 10/7. 34.
і так цей мід, мав стояти
(2). два рокі дцьмидсобочці, на
киваний, аж у два рокі, тозна
чит, на 10. липні на 10. 1936. 10/7.)
треба мід из сплімку вати, о-
так цеє установлено, і так треба то
віповнити. і аж тогди посвятити
по рігаї коли ся схочеш, господи помо
Теодор Кльовчук. — жи, 10/7. 1934.

знаНЄ. Так із 1933 року
що Мід Овочевий позичково
вишневий, із розтягнутий 5. Серпні.
Мастрочати, у Болоні, до Цвітні,
1934. а потому, у пустити до
Бочкі, і два рокі. нєкі вати
Мід у бочкі, а по двох роках
і Мід уже пробовати, і аж
тогди, уже, Мід із 5. Серпня. 1933.
буде добрий до уживані, а не
на кислоті, як на вишневий
[illegible] свіжого [illegible]
([illegible] Кравчук. 20/8. 1933. Т. [illegible])

А дальше так є ще, що,
як збігула своя праса, до соку
Овочевого, то тогди і витовчини,
можна вимивати, [illegible] лишень
з позмітків, що в двідерів літер
[illegible]вати, все по двідерті обі
[illegible] вимочини, і вичавкати
Сок, з 10 разі [illegible] під
сирпани, і на праси вітискати, із вит
овочин, сок, і ізливати все до бу
ли в одно начинє, то то все разом
ферментовати, з додатком,
Меду, квасу цитринового, таніні,
і поживкі хмельку [illegible]
і дуже добрий такий також бу
де добрий, 20. серпні, 1933. Т. Кравчук.

Ясне

Herrn
Heinrich Schmalenberg
im Stanzstück [?]
Schramberg

Ich schicke Ihnen
von Müller
Hermann

-0. грн.

...ока по казан

...золотих, і 20. грн.

(Адрес) Ernst i Hennig.
(Fabryka maszyn rolniczych.
Kołomyja.
рільничі знаряддя Baginsberg.
садівничі і винарскі
прилади досаку вітчизна
з Своїх.
і до Біскупиців. також
знати за праці
винарскі. Коломия.
на козачу. 25/6.34.

Непрацювати
Дубров
Дубров

FARBY, LAK

Rok założenia 1881

NIEZAWODNIE!

FLIT

NISZCZY MOLE.

1972

olów
niezb
„LIAN
Labor
ul.

BEZSENNOŚĆ WYNISZCZA ORGANIZM

i powstaje głównie wskutek zaburzeń układu nerwowego. Sztuczne środki nasenne nie działają na dłużej, a wywołują otępienie i zanik wrażliwości nerwów.

Tylko zioła Magistra Wolskiego „Pasiverosa" zawierają „Kwiat Męki Pańskiej" (Passiflora) i idealnie łagodzą zaburzenia systemu nerwowego (nerwicę serca, bóle głowy, histerję), oraz sprowadzają krzepiący sen, identyczny ze snem naturalnym. Już po krótkim czasie stosowania cały system nerwowy powraca do stanu normalnego. 2051

Zioła „PASIVEROSA" do nabycia w aptekach, drogerjach lub w wytwórni!
MAGISTER WOLSKI Warszawa, Złota 14. — Objaśniające broszury wysyłamy bezpłatnie.

UROLOG

i przyjm

Dr.

ul.

Płaszc

...ci nigdy...
...y się zysk, n. p...
żeli nie spalił mu...
objekt lub nie wygry...
stratą jedynie ubytek w istni...
daniu — nazwać wolno. Natomiast drobni
„ciułacze" straciliby istotnie około piątą część posiadanej wartości i zasługują zapewne jako mniej zasobni — bo dopiero na dom lub od wypadku składający — bardziej na uwzględnienie. Zresztą każda instytucja oszczędnościowa musi dbać o to, żeby powracające zaufanie kredytowe publiczności, nie było znów podkopane. Jeżeliby obustronnie korzystne załatwienie sprawy natrafiało na trudności takie, że szkody nie dadzą się uniknąć, to zawsze jeszcze pozostaje droga prosta i słuszna, tj. rozdział strat po połowie, względnie stosunkowo, na zainteresowanych wierzycieli zarówno jak dłużników.

Inż. Janusz Bortkiewicz.

Zapiski.

„Lwowskie wiadomości muzyczne i literackie". Poprzedni numer (nr. 78) „Wiadomości" poświęcony był francuskiemu Arturowi Rimbald i zawierał przekłady tego poety pióra St. Maykowskiego, St. Napierskiego, K. Rychłowskiego, Wł. Lewika, K. Bukowskiego i H. Balka, obecny numer (74) zawiera artykuły Leona Chwistka, Ostapa Ortwina („Zazdrość i medycyna") dra A. Chybińskiego, K. Alberti, Tym. Terleckiego, W. Lewika i poezje Juljana Tuwima, Janiny Brzostowskiej i St. Maykowskiego. (b)

...ą
...o-
...d-
...uszony
...prowa-
...ukę
...ała
...wy-
...ałej
...i Zo-
...uchała
...eresowa-
...ukowski.

...K. O.

...ch wkła-
...K. O. nie
...ji zmie...
...tości.
...żników nipo-
...ełną rzeczy-
...na
...ba
...kia-

1) шапку 4 шнур. (широкі) аза-
довгу на 2 м. тр. і 20 с. мтр.

2) старчані платки, або
(д)клапкі). 6. драпом (заце, позна)
ними
шонь.

3) зо Гальгц шиpу сб знати
вкосові, у часлонові.

4) за Шлам панів ки знати.

5) фітшки Февштана
і Васеєньзкі.

6) 1. метр цельни зеленої.

7) Олечайку нову.

8. 2 метри 20 с. мтр. шапку
і несо крусики
стоячали хреста
35 шкіусфок 35.
купити

і купити, 3 літр. рурку
Гумову, вмістаби
була спружинова і
буде, або на кинчаух, або-
на рурки, ферментацій-
ні досточок, сотреса, до-
сточок, рурок. ферментацій-
них.
і лій ку пеличину сілу,

1909 „Szczęść Boże“ 1909

STYCZEŃ

1	P.	**N. Rok.** Miec.
2	S.	Makarego
3	N.	**1 po NR.** Dan.
4	P.	Eugeniusza
5	W.	Emiliany
6	S.	**Trzech Króli**
7	C.	Juliana
8	P.	Seweryna op.
9	S.	Marcyanny
10	N.	**1 po 3 K.** Wilh.
11	P.	Higiniusza
12	W.	Honoraty
13	S.	Hilarego
14	C.	Feliksa m.
15	P.	Pawła pust
16	S.	Marcelego
17	N.	**2 po 3 K.** *Im. J.*
18	P.	Pryski
19	W.	Ferdynanda
20	S.	Fabiana i Seb.
21	C.	Agnieszki
22	P.	Wincentego
23	S.	*Zaśl. NMP.*
24	N.	**3 po 3 K.** Tym.
25	P.	Nawr. ś. Paw.
26	W.	Polikarpa
27	S.	Jana Chryz.
28	C.	Karola i W.
29	P.	Franc. Sal.
30	S.	Hiacynty p.
31	N.	**4 po 3 K.** Ludw.

LUTY

1	P.	*Wig.* Ignac.
2	W.	**M. B. Gromn.**
3	S.	Błażeja
4	C.	Weroniki p
5	P.	Agaty panny
6	S.	Doroty p.
7	N.	**Staroz.** Rom.
8	P	Jana z M.
9	W.	Apolonii
10	S.	Scholastyki
11	C.	Seweryna
12	P.	Modesta
13	S.	Juliana
14	N.	**Mięsop.** Wal.
15	P.	Faustyna
16	W.	Julianny p.
17	S.	Aleksego
18	C.	Konstancyi
19	P.	Konrada
20	S.	Leona
21	N.	**Zapust.** Eleon.
22	P.	Kat. ś. Piotra
23	W.	Florentego
24	S.	*Popiel.* Ebeha
25	C.	Macieja
26	P.	Wiktora
27	S.	Aleksandra
28	N.	**Wstęp.** Anast.

MARZEC

1	P.	Albina bisk
2	W.	Heleny ces
3	S.	Kunegundy
4	C.	Kazimierza
5	P.	Fryderyka
6	S.	Kolety p.
7	N.	**Sucha.** Tom.
8	P.	Jana Bożego
9	W.	Franciszki
10	S.	*Such.* 40 Męcz
11	C.	Konstantego
12	P.	*Such.* Grzeg.
13	S.	*Such.* Krystyny
14	N.	**Głucha.** Matyl.
15	P.	Klemensa
16	W.	Heriberta b
17	S.	Gertrudy
18	C.	Edwarda
19	P.	*Józefa Obl.*
20	S.	Eufemii
21	N.	**Srodop.** Ben.
22	P.	Katarzyny
23	W.	Wiktora
24	S.	*Wig.* Szymona
25	C.	**Zwiast. N.M.P.**
26	P.	Teodora b
27	S.	Jana pust.
28	N.	**Czarna** Syk
29	P.	Eustachego
30	W.	Kwiryna
31	S.	Balbiny

KWIECIEŃ

1	C.	Hugona bisk.
2	P.	*7 Bol. NP.*, Fr.
3	S.	Ryszarda
4	N.	**Palm.** Izydora
5	P.	Wincentego
6	W.	Celestyna p.
7	S.	Epifaniusza
8	C.	*W.* Dyonizego
9	P.	*W.* Maryi Kl.
10	S.	*W.* Ezechiela
11	N.	**Wielkanoc**
12	P.	**Wielk.** Juliusza
13	W.	Hermeneg
14	S.	Waleryana
15	C.	Ludwiny i Kas.
16	P	Lamberta
17	S.	Rudolfa
18	N.	**1 po W.** Apol
19	P.	Emmy, Jerz.
20	W.	Agnieszki
21	S.	Anzelma b.
22	C.	Sotera i Kaja
23	P.	Wojciecha
24	S.	Grzegorza
25	N.	**2 po W.** Marka
26	P.	Marcelego
27	W.	Teofila
28	S.	Witalisa
29	C.	Piotra m.
30	P.	Katarzyny S

MAJ

1	S.	Filipa, Jak.
2	N.	**3 po W.** *Op. ś. J.*
3	P.	Znal. ś. Krzyża
4	W.	Floryana
5	S.	Piusa V. p.
6	C.	Jana w ol.
7	P.	Flawii m.
8	S.	**Stanisł. b.**
9	N.	**4 po W.** Grzeg.
10	P.	Izydora
11	W.	Beatryksy p.
12	S.	Nereusza
13	C.	Serwacego
14	P.	Bonifacego
15	S.	Zofii i 3 c.
16	N.	**5 po W.** Jana
17	P.	Paschalisa
18	W.	Feliksa kap.
19	S.	Piotra Cel.
20	C.	**Wnieb. P.**
21	P	Heleny
22	S.	Julii p.
23	N.	**6 po W.** Dezyd.
24	P.	Joanny
25	W.	† Urbana
26	S.	† Filipa Ner.
27	C.	† Jana pap.
28	P.	Emila męcz.
29	S.	Teodora
30	N.	**Z. Ducha ś.**
31	P.	**Swiąt.** Petron.

CZERWIEC

1	W.	Nikodema
2	S.	*Such.* Erazma
3	C.	Klotyldy kr.
4	P.	*Such.* Kwir.
5	S.	*Such.* Bonifac.
6	N.	**1 po S. S. Tr.**
7	P.	Roberta
8	W.	Medarda [illegible]
9	S.	Felic. i Pelagii
10	C.	**Boże Ciało**
11	P.	Barnaby ap.
12	S.	Onufrego w.
13	N.	**2 po S** Anton.
14	P.	Bazylego
15	W.	Wita i Mod.
16	S.	Justyny p.
17	C.	Adolfa b.
18	P.	*Serca J.*, Mar.
19	S.	Gerw. i Prot.
20	N.	**3 po S.** Floren.
21	P.	Alojzego
22	W.	Paulina [illegible]
23	S.	Wandy p.
24	C.	*Nar. Jana Ch.*
25	P.	Łucyi p.
26	S.	Jana i Pawła.
27	N.	**4 po S.** Wład.
28	P.	*Wig.* Leona
29	W.	**Piotra i Pawła**
30	S.	Emilii i Luc.

LIPIEC

1	C.	Teobalda op.
2	P.	*Naw. NMP.*
3	S.	Alfreda
4	N.	**5 po S.** Józ. K.
5	P.	Filomeny
6	W.	Izajasza pr.
7	S.	Cyr. i Metod.
8	C.	Elżbiety kr.
9	P.	Weroniki
10	S.	Amalii, 7 br.
11	N.	**6 po S.** Jan. z D.
12	P.	Gwalberta
13	W.	Małgorzaty
14	S.	Bonawentury
15	C.	Henryka
16	P.	*MB. Szkapl.*
17	S.	Aleksego
18	N.	**7 po S.** Szym.
19	P.	Wincentego
20	W.	Czesława w.
21	S.	Daniela
22	C.	Maryi Magd.
23	P.	Apolinarego
24	S.	Krystyny
25	N.	**8 po S.** *Jak.*
26	P.	*Anny M. N. P.*
27	W.	Aurelii,
28	S.	Innocentego
29	C.	Marty
30	P.	Abdona m.
31	S.	Ignac. L., Hel.

SIERPIEŃ

1	N.	**9 po S.** Piot.
2	P.	*NP. Anielskiej*
3	W.	Zn. ś. Szczep.
4	S.	Dominika w.
5	C.	*NMP. Śnież.*
6	P.	Przemien. P
7	S.	Kajetana
8	N.	**10 po S.** Em.
9	P.	Romana, Jul
10	W.	Wawrzyńca
11	S.	Zuzanny
12	C.	Klary p.
13	P.	Hipolita m.
14	S.	*Wig.* Euzeb.
15	N.	**Wnieb. NP.**
16	P.	Rocha
17	W.	Anastazego
18	S.	Heleny
19	C.	Benigny p
20	P	Bernarda
21	S.	Joanny
22	N.	**12 po S** *Jacka*
23	P.	Filipa Ben.
24	W.	Bartłomieja
25	S.	Ludwika
26	C.	Aleksandra
27	P.	Cezarego
28	S.	Augustyna
29	N.	**13 po S** Sc. ś. J.
30	P.	Róży z L.
31	W.	Rajmunda

WRZESIEŃ

1	S.	*An. St.* Idziego
2	C.	Stefana kr
3	P.	Bronisławy
4	S.	Rozalii
5	N.	**14 po S.** Joach.
6	P.	Zacharyasza
7	W.	*Wig.* Reg.
8	S.	**Narodz. NMP.**
9	C.	Gorgon. i Serg.
10	P.	Mikołaja
11	S.	Prota i Jacka
12	N.	**15 po S.** *I. NP.*
13	P.	Tobiasza
14	W.	Podw. ś. Krz.
15	S.	*Such.* Nik.
16	C.	Ludmiły p.
17	P.	*Such.* P ś. Fr
18	S.	*Such.* Józefa
19	N.	**16 po S.** Januar.
20	P.	Eustachego
21	W.	Mateusza
22	S.	Tomasza
23	C.	Tekli p m
24	P.	Gerarda b.
25	S.	Kleofasa
26	N.	**17 po S.** Cypr.
27	P.	Przen. ś. Stan.
28	W.	Wacława m.
29	S.	Michała ar.*
30	C.	Hieronima

* *W Galicyi święto.*

PAŹDZIERNIK

1	P.	Remigiusza b.
2	S.	Leodegara
3	N.	**18 po S.** [illegible]
4	P.	Franciszka S.
5	W.	Placyda m.
6	S.	Brunona
7	C.	Justyny p.
8	P.	Brygidy wd.
9	S.	Dyonizego
10	N.	**19 po S** Franc.
11	P.	Placydy
12	W.	Maksymiliana
13	S.	Edwarda
14	C.	Kaliksta p.
15	P.	Jadw. i Ter.
16	S.	Nereusza
17	N.	**20 po S** Flor.
18	P.	Łukasza
19	W.	Piotra z Alk.
20	S.	Felicyana
21	C.	Urszuli p.
22	P.	Korduli p.
23	S.	Seweryna
24	N.	**21 po S.** Jana K.
25	P.	Kryspina
26	W.	Łucyana
27	S.	Iwona
28	C.	Szym. i Tad.
29	P.	Narcyza b.
30	S.	Marcelego
31	N.	**22 po S.** Lucylli

LISTOPAD

1	P.	**WW. Swięt.**
2	W	*Dz. zad.* Wikt.
3	S.	Huberta
4	C.	Karola Bor.
5	P.	Elżbiety
6	S.	Leonarda
7	N.	**23 po S.** Herk.
8	P.	Sewera
9	W.	Teodora ż.
10	S.	Andrzeja
11	C.	Marcina b.
12	P.	Marcina p.
13	S.	Dydaka
14	N.	**24 po S** Sta. K.
15	P.	Leopolda
16	W.	Edmunda
17	S.	Grzegorza c
18	C.	Romana
19	P.	Elżbiety wd.
20	S.	Feliksa w.
21	N.	**25 po S.** *Of. NP.*
22	P.	Cecylii p.
23	W.	Klemensa
24	S.	Jana od K.
25	C.	Katarzyny p.
26	P.	Sylwestra op.
27	S.	Waleryana
28	N.	**1 Adw.** Grzeg.
29	P.	Saturnina
30	W.	Andrzeja

GRUDZIEŃ

1	S.	*Post.* Natalii
2	C.	Aurelii męcz
3	P.	*Post.* Fr. Ks.
4	S.	Barbary p.
5	N	**2 Adw** Sabby
6	P.	Mikołaja bisk.
7	W.	*Wig.* Ambr.
8	S.	**Niep. P. NMP**
9	C.	Leokad. i Wal.
10	P.	*Post. NP. Lor.*
11	S.	Damazego
12	N.	**3 Adw** Alek.
13	P.	Łucyi, Otylii
14	W.	Izydora
15	S.	*Such.* Wiktora
16	C.	Albiny
17	P.	*Such.* Łazarza
18	S.	*Such.* Olimpii
19	N	**4 Adw.** Fausty
20	P.	Teofila m.
21	W.	Tomasza
22	S.	Zenona
23	C.	Wiktoryi p.
24	P.	*Wig.* Ad. i Ew.
25	S.	**Boże Nar.**
26	N.	**Szczepana**
27	P.	Jana ewangel.
28	W.	Młodziank.
29	S.	Tomasza
30	C.	Dawida kr.
31	P.	Sylwestra p.

ŚWIĘTA RUSKIE. **Styczeń:** 7 Rożd. Chryst. 8 Sobor Pr. Boh. 9 Stefana m. 14 Obr. Hosp. 19 Boh. Hosp. **Luty:** 12 Triech Swiat. 15 Stritenie Hospod. **Kwiecień:** 7 Błahowiszczenie. 9 Piatok wełykij. 11 Woskr. Hosp. 12 Pon. Woskr. 13 Wtor. Woskr. **Maj:** 20 Wozn. Hospod. 30 Sosz. S. Ducha. 31 Poned. Sosz. **Czerwiec:** 10 Tyło Chrysta. **Lipiec:** 7 Rożd. S. Joana. 12 Petra i Pawła ap. **Sierpień:** 19 Preobr. Hospod. 28 Uspenye Pr. Bohorod. **Wrzesień:** 21 Rożdest. Pr. Bohorod 27 Wozn. S. Kresta. **Październik:** 14 Pokr. P. Boh **Listopad:** 8 Dymytria m. 21 Mychaiła ar **Grudzień:** 4 Wow. Pr. Bohor 19 Nykołaja jep. 22 Zacz. Pr. Boh.

L. FREEGE KRAKÓW.

DRUKARNIA ZWIĄZKOWA W KRAKOWIE, MIKOŁAJSKA 13-15.

[illegible]

ліси. [illegible] віласти. [illegible]
грасті. тиін. [illegible]
[illegible] острів [illegible] лиш.
[illegible] перву в. 4. тижня
камінь звести по зарінку.

[illegible]

1909. ~~року~~ 1909.

[illegible]

16/7. 1909 [illegible]

[illegible] 1909. Кравчук.

30. [illegible] 1909. [illegible]

4/[illegible] 1909. [illegible] 4/8. 1909. 1/9. [illegible]

їх привіз, від 1/1 1910. року 1/1 цього [illegible] 16. фір. до 21/1. 1910. [illegible] дров, [illegible] вийшло 17. фір дров 17. [illegible] 1910. а меншого стога було 6. фір. а більшого стога було 7. фір. то разом сіна вийшло 13. фір. [illegible] ревіз. до 19/4. 10. Кравчук. разом 30. фір.

від 1/1 було 1911. року. малого сіна на 6. раз. було а більшого стога було на 7. фір. то разом 13. фір. сіна було. перевіз до 1/3 1911. року.

до 27/9. 5 [illegible] закупити. сіно. смот. плоти. змолотити, жито. калотні. під усаджені мотру, крокви, дорогу. лист. грасті, вили. шківницю. і перину. ціп стайню підважити. жита.

[illegible]

на 8/7.44. украв салдат
ординанс 5. літер меду,
розвалишь двері і
урвав замок. і пороси
пав мід кукурудзами,
о 10. годині, перед полуд.

на 11/7. мусівєм одну
рамку вірускати з меду
і дати салдатам трам

дес від 10/9.44. мадяри гет
прошнули у гори,

3801 [illegible] 3/10

із 25. на 26/11. 44.
унаки на мусів дати
два літри. меду, войскам

з 27. на 28/1.45. пів, літр. франц.
войскам, франц.

із 25 на 26/11.1944. у зали
два літри меду разом
із збанкам, полива
ним красний був зба
нок, розбив наки нічни
ки збуї, були

Взяли с согласия
хозяина 2 кг. меду
у ст. нач. гарнизона

два літри
меду
на 2/7 44.

на 29/5. 1944. був
перегляд; в ж.4. є дві
камири на критичним ма-
точниками треба зроби-
ти два рої; на 30/5. 44.
в ж. 17. і 18; і на 30/5. 44.
на зробив два рої; в ж.
17. і 18. на 8. рамок [illegible]
готових маточників [illegible]
[illegible] ж. 4. на 30/5. 1944.

на 6/6. 44. медобране, 19. ка[illegible]
у ж. 4. є рамки з [illegible] крити-
ми маточниками [illegible] 6/6. 44

15/6. підсів [illegible]

на 24/6. 44. на [illegible] 2:
[illegible] ж. 12: і 19: б

на 29/7. підмит. всіо добре є
на 27/7. медобране 8Х6. 48. кіло
8. бджіл є добре є. в ж.4: є два
маточники крик;
на 6/8. 44. на у. ж. 4: узяв стару мат
ку у клітку в уличо. основна матка
[illegible] маточники [illegible]
[illegible] на 6/8. 44.
[illegible] так само на зробив
у ж. 5: [illegible] ж. 10: і
[illegible] ж. 5: на 6/8. 44.
[illegible] до ж. 5.

на 20/8 [illegible]

1944. від 18/5. був
розказ що [illegible]
ди вибралися з [illegible]
ли до [illegible].
на 31/5. 44. перший [illegible]
24/5. [illegible] узяв
[illegible] від труб [illegible]
на 12/6. 44. [illegible] 1. літр. меду
лейтанату. 2/7. 4. літр.
майорові. ординар.
2. літри начальнику
гарнізону. 2/7.
1944.

здоровеї [illegible]
Наташа [illegible]
вашей здоровье

А. Б. В. Г. Ж. Ш. С
М. К. П. Ф. З. Н. Х. И. Е
Ю. Я. Ь. М. [illegible]

на 24/7. 44
чоботи зарасбував
шорілі.

15 Май 1944. деревина розвилося.

15 П	хмарно	
16 В	ііі	на 22/5.44.
17 С	ііі ⊗	красулі
18 Ч	дощ ☐	уположили
19 П	хмарно	сасі з дос
20 С	погода ☐	рим дозорав
21 Н	зросило.	віс здорове
22 П	вітер.	цеї весни то
23 В	вітер	гет усі садо
24 С	зенорра.	весна позо
25 Ч	ВОЗНЕСЕНІЄ.	цвитала
26 П	дощик.	надзвичай
27 С	дощ.	но. сливи
28 Н	зросило.	
29 П	погода.	
30 В	погода.	
31 С	погода. ☐	

мизапали из першо го від 6/6 до 14/6. вісапали кукуруз

червень.

1 Ч	погода.	від 20/6.44
2 П	хмарно	зачелилка
3 С	погода.	пачи из
4 Н	дощик.	другого.
5 П	погода	до 28/6.44.
6 В	погода.	
7 С	зросило	
8 Ч	вітер.	
9 П	дощ погода	
10 С	погода	
11 Н	вітер.	

оден пуд, містит всосі 16. Кілча. пуд, 16. Kgr.

червень. 1944.

12 П	дощ.	на 10/6.44. 8. літр. Мо[з].
13 В	погода	
14 С	погода.	
15 Ч	дощ.	на 15/6.44. по
16 П	ıııı	слиса кор
17 С	погода 18	ва уполо
18 Н	погода 18	жилосі
19 П	погода 20.	
20 В	хмарно 20	
21 С	дощ. 20	
22 Ч	дощ 20	
23 П	ііі 18	
24 С	хмарна. 15	
25 Н	ііі 15	
26 П	погода 16	
27 В	погода. 20	
28 С	зросило. 18	
29 Ч	дощ 18	
30 П	погода. 20.	

липень

1 С	дощ. 16	
2 Н	хмарно 22	
3 П	погода. 22	
4 В	ıı 22	
5 С	дощ. 16.	
6 Ч	дощ. 17.	
7 П	погода. 24.	
8 С		
9 Н	погода 25.	
10 П	погода 25	
11 В	дощ. 20	
12 С		
13 Ч		
14 П		
15 С		
16 Н		

на 15/7.44 Граніат у шопу ударив.
на 30/7 44. пропав усі сі в пачинрі. такі с[?]ілаків і менстрів с[?]ахур. а на 2/8.44. пропав усі. Йосип. Васил. 2/8

на 29/8.44. шкіру, на квасили.

на 5/10.44. відно вив. шкіру.

на 22/7. 1944. в Олени
совиць кої, Бетьчук. кіндр бебо
рен, і на ҷ+ꞇ ∋̇+ꝗ̇ꞇ ꝭ.ꝭ+İ ч.
со 5/8. 44. ш+ꝭ̇ = m̈, = ≡2+ ᴦ×ᴦш=.

∸I+ 5/8. 44. + 11ꝭ = 1L = 2 =, 112 + ∋ = 33, = ∋8+ꞇ+

а 5/8. 44. чорковa зорінчуковu пів
літр. меду. за 7. kgr. кукурудзів.

Сватова пів. літр. меду в дорі.
на 28/8. 1944.

Гижочковu В. пів. літр. меду
заростоту, що за чере вuкі.

на 19/8. 44. один літр. меду пароска
Бетьчок. за, 17. кілна пшениці.

1944. на 10/9. 44. від
було сі уставновлення
гніздів зимових. ду
же добре було що дощ
тині падав. — в. М. Ч.
А два Моторники.
Ники, в. М. Ч: 10/9. 44.

А на 14/11. 44. тоза покупував
пчоли Отавов, по зимному так
зиму, а к теп 10. роїв. за зимово
но.

на 6/9. 44. Мундзеви пів. літ.
гонів
на 10/9. за вакован то
1. літ. він заваковані. 1. літр.
на 12/9. 44. меду. мундзо.

на 25/9. 44. Стопчецкій,
2. kgr. меду, за 2. разі с
мз ворита повидла
за котел, 2. kgr. мід.
А на 6/10. 44. знов єй зако=
тел. 1. kgr. меду за котел.

на 23/10. 44. Гевчині Гаврилків.
70. дек меду за 80. рублів.

на 24/10. 44. у Лилині за різані,
75. дек. меду, 3/4. бранбр.
і 50. рублів. 24/10. 44.

на 30/10. 44. з почта 325. рублів за
мід. 250. дек меду. 30/10. 44.

на 31/10. 44. від Стопчецької
Онищук. за мід, за 4. kgr.
і, 70. дек. Є 561. рублів
утургував. Є. М. 31/10.

560.

на 24/11. 44. меду,
55. дек. Сватови
за, 11. kgr. пшениці.

на 22/12. 44. чорковu 6. Влат 6. дк
6. дек. воску. довурс, за, 11. kg. пш.

на 31/10. 44. пани за ліки.
узела 50. дек. меду.

на 1/11. 44. Стопчецкій півтора
кілна за 780. рублів. меду

2/11. 44. Анні Андріквім
меду 70. дек. за 90. рублів

3/11. 44. поросці, лесичка. меду
50. дек. за 40. рублів.

Козьминий гани, за 8. kgr.
жита, 50. дек. меду.

на 11/11. 44. Василанчук-
за 30. дек. 30. рублів, мід.

на 15/11. бронсь 2. літр. 160. руб.

на 19/11. " " " 2. " 160. руб.

" 21/11. до Коломиї на почту.
за 90. дек меду / 750. рубл.

на 22/11. у Слюсарі зарос
ту 75. дек. меду і 4. літри бронс.
за [illegible] ріці, і Слєса[illegible]

на 28/12.44 Марії Гринчок
меду 40 дек. 28/12

на 28/12. Тодці, 40. дек. меду.

на 3/1.44. Никончишин за о
Бугача, 40. дек, меду.

на 5/1.45. Сватові 40. дек-меду.

А на 20/1.1945. то Юрко син.
Сваків позичив у мене 200.
рублів, виплатити костилу.

из 1940. року. Ми чер-
воні позичкі обірвали, і продали
за 23. рублі, бо сего року ни мали меду,
і позичничаки, не мали из чого робити

А чорні позичкі обірвали на
25/7.40. а було, си родині, 26. літер. А
Соку из цих 26. літр. було 11. літр. на 2/8.40.

А абрест обірвали на 29/7.40. а бу
ло абресту 9. літр. а Соку из цих 9. літр.
було 3. літ. то разом у сего соку. то є
сирост 14. літер. 14.) що я зробив из
цих 14. літер ток сирост 23. літрі, пити
у двох. бутлях, одна бутлі на 21. літр.
а друга на 2. літр.

і на 3/8.40. я у же зріхту вав, до фер
ментацції, у хатчимрі, у температурі,
20.t.ц. = А заправа то така є до цего
вина, меду цего року то нема. а я
дав, 4 1/2 кілча, цукру (півпуда) і 2. літри
покришеної, на дрібні чок проши кавалоч
ки, єрої, кори, из дуба, я кору из
варив у виплочинах, і від цідив
і дав до цего, пів фунт, цукру, і вімі-
шив, і улилєв у бутлі, де вина. і
у же більше нічого, а дубова, ко
ра, то на місько таніни, а яке
цисе буде то дастсі видіти пізнійше.
бо фінди, і решта то сего року нима.

а на 4/8.40. я вже бутлі обі, позанопра
фіновував, из рурками ферментації.

из 1941. року, ми осі-
вали червоні позичкі, на 24/7.
було, 8. літер. а соку було, півчу-
варта. літри, такоі позичкі ни
вродими цего літа.

А чорні обірвали на 25/7.
а чорних було 36. літер. а соку,
було, фист, 14. літер. из чорних.
і на 31 липни 1941. назростив 22.
літри, пики, є 22. у-двох, бутлех
одна бутлі на 14. літр. а друга на 8. літ.
а заправа-до цего вина това
нічо ми ни давали 6. кільча цукру
а більше нічого, бо меду, це
літа на медарку то нима ніц;
і без меду ми на цукрі.
і на 31/7. 41. уже в сіоватове, а на
1/8.41. на запара ферментував уже
из-рурками фермента цими-
ними і бочка бутлі у хатчині
в добрій температурі, до фермен-
товани, від 15+ц. до 20. 7/8.41.

28 WRZ 1937
25 STY 1938

...ka Spółka Mysliwska ul. ...lewska 17

645	56 65	2453
	43 80	3059
977	38 60	[illegible]
1214	11.75	3365
1367	14 15	391.

Zarząd. Miejski m. st. Warszawy						przeniesienia		468	18	
37	2819	36	18	2640	8 PAŹ 1937	15-VII-38	2324	32	76	1294
	3110	36	46			15-VI "	1699	25	38	
	3436	37	44	2936	6 GRUD. 1937	—	2482	32	76	2150
	3564	36	00		6 GRUD. 1937	—	2752	69	48	
	3924	27	00		15 GRUD. 1937	1-30 IX	3032	97	44	2507
	4063	37	26		15 GRUD. 1937	1-31 X	3467	111	—	
	4319	34	56		[illegible] 78/6.40		837	—		1940. [illegible]
	4820	18	90		4. [illegible]	[illegible]		1. [illegible]		
	5103	26	73		[illegible] 11,5 [illegible]					
	5378	31	59		[illegible] 78/6.40. [illegible]					
	5854	30	24		[illegible] 3.50. [illegible] 78/6. 1940.					
	6247	29	70	185	1944.					
	6495	34	29							
	6449	32	40	656						
	7133	32	67							
	764	27	—	928						
	1:80	32	40							
		415	18							

БУЧНІСТЬ

не засу
вати ні
коли то
що тут
є на пи
сано
запамятова
но.
25. липні. 1936.

БУЧНІСТЬ

1936. 25/7. Увага!
що асти ніколи,
не купувати фіґу-
сфінули, VINUM.
в аптеці у косові,
бо тут дороге, а пу-
сте а мишень,
їх провади-
ти собі з крако-
ва, а перехову-ва-
ти, у слоїчках,
склинних, ча-
піну, бекалчам,

а у папери тоні
бо від паперча,
то від вагає, і
розпускаєсі
геть по папери
у косові, в апти-
ках то дороге, а
пусте, а і немає
нікоми того що тра-
ба, як при пис каже
ли шонь справадити
III. кравчук.

140. Грош

БУДУЧНІСТЬ



140. Грош
11/9. 1936

БУДУЧНІСТЬ

140. Грош.

Т. К.

1936.

Через.

1. Malaga 1. 180. 80,8 грам

25. грам.
Ханину 8 грм. 15
5. грамів. 2 25. грам

Chlorek amonowy
70. грм. 70. 10 грам

Kwas cytrynowy
15. 15. грм. 5. 15. 15 грам

Олива
до праси.
10. грам

Свечки

разом 770 грам 9,20
на 1936 р. 140
11/9. вересня

11 серпня.

БУДУЧНІСТЬ



БУДУЧНІСТЬ

з 1939. року
за цукор до
вина літнього

Закупив цук-
ру 6. кгм.
за 6. зл. 60. гро.

від Свата
є 3. кгм. за 3.00 з.
3. зл. і 3. гроші

і за ще відва-
жив . ~~цукру~~
з - I8I.
4. кгм. і 50. дкг.

разом є усього
цукру, 13. кгм.
і 50. дк.

дужидобрий
двійкор.
Ирисіковий

ледо
вий
ледо
вий.

1. кдиат. по.

1. зл. і 10. грошів

11/7. 39.

1. Burgund . 60. gr.

Łanina 8. grm.
za 35. grosz . 35.

Chlorek Amonacy 20. grm.
za 20. grosz.

---

1. gałka muszkatełowa 25. grosz

---

grysikowy
Cukier. 9. kgrm.
ne go bud
6. złt. 69. grosz.

---

kandel ziker grysikowy
razam za ycé:
ТоЄ, 11. złt. i 9. groszy

Косів 11/7. 1939.
Т. Кравчук.

зразок Антонову
20. грм.

БУДУЧНІСТЬ



БУДУЧНІСТЬ

Bordeaux.

~~Burgund.~~

~~Porto (Portwein)~~ це ні.

---

1. Sekalum.

5. grm. taniny.

коштувало разом усе, 1. злт. 60. грош. на 19/7. 1938. Косів, Ю. К.

1'60


КАЛИНА
Б

2 malaga. 2. 320. Грош
1 Tokaj. 1.
1 Burgund, 1.

kwas cytryno, 40 grm.
60. Грош 60.

taniny 10. grm.
35. Грош

~~salmiak 20. grm.~~
Текалюм. 45. Грош

płonek amono. 20. gr.
20. Грош

[illegible]

5. з. 10. Грош
на 22/7 кост.
1936.

на 16/7.36. запозичкі
в Часнонові. 15. грош.
на 1/8.36. за вишні
кострі, 90. грош.

Тут я запис за мого Сина Гузьє,
як він изломов ся ходитсі в жакзо,!
Отож 1927. року я ішов у город а під стра
щиковим, дівчина николи Кравчука коне
шня, вішку ваш Увон показує що
логі пастухам як ви дивитисі ото
свайно. — дальше —

1927. мої зими на 1928. мий рік ми їха
ли из царини, і у штурсбаку він вів
корови а я из заду кричу на него Увоне!
цасбе цасбе і так я 10. разів кричєв
на него, на устійника цасбе а устійник не
хокiв мене послухати, але цьомав Сила
то кігнув корови Сосб, за місько цасбе,
а я поре сбіг під горбом і хокiв ємму ємед
дати хоч из одною пужівною по плечах єго не
послучних, ага а устійник уткік від мене
і мимив мене під горбом а ми из чорком
ледви віїхали, а він усе іде нав перед мене
дорогов і каже мені узнеш мене у сраку
і так пішов від мене дорогов стгудом по
селу, а мама єго завела тогда до коне-
ка, до Дмитра без мого єго дозволу, і там був
у стійник. у Дмитра дес из пів тора року
і Уткік від Дмитра, і так валочив сі Сам сам
а потаму якос приволік сі і до дому идми
ні, дес уже 1930. року.

а потому чокос приволіксі і до дому ідми-
ні, дес уже 1930. року.

Тай був дома і зачєв собі дома так
подурному, жити из замнов, що мені уже
сгосував, из комори, муку, бриндзу,
так чак хто знає що баз да старо давний,
і нічого мене не послужав, у хаті, ані
коло хати, ані на папи, при росбакі нігде
нічого, ні коли,
аж раз у ціарині 1932. того, 20. березні. у ціарин-
при росбакі коло сіна чак зловив мене за во-
лоси, тай мнов из комельгував, так що ча
не міг уже рушити сі, мну у руках єго, —
аж, жінка моча а убійникова мама каже
до старшого 'мого сина Юрка, то ходи сюда
а і Юрко то тако ж не з охотов але из мусом
каже, а бо що там є, і ніби то то пришєшов
ид нам, а убійник тоті комельгує мнов за
волоси то сюда то туда по земли, а Юрко син
каже, пусти, тай ніби то убійник пустив, у-
же тогди мене, нацє був свідок росбив у мене
тої днини, Дворник і Іваниха Гринчукова, та
кож видїла, і мама убійникова також видїла.

а на 3./11. 1932. і-
шов убійник
Гузцію, уги

| тай від тих днів уже убій-
| ник из чез мені з хати ґет,
| дес у село по мене люди

ні-
цив, а я у городі дер ман дабурку, а убій-
ник чак зачєв мене на зивати из ву[лиці]
цю, то усі люди чули сусіди, тавє у зн... у-
його
мене у сраку, ти сікий, таки...

Бав мне из 3./11.1932. і намахував на
мене руками, устійк і каже ча еще тебе і
му, у свої руки, ча тобі вязи укручу,
узнаш мене у браку, і тот честував мене
чула Єгохвама, і Андрій Мароніків, і Сусіди.
А на 18/1.1933. устійник заїхав кіньми у
царину і укєв граба такого, що дві сбірі
дров було і украв гет повозив дес тоти дрива.
— і знов из 14/2. на 15/2.1933. уночи знов заїхав
у царину і украв, из бука уже укетого
і порубав конарів, на сбіру, і повіз дес-
—, і так устійник волочитсі селом у
сюда, аж у восини 1933. г. знов зробив мині
збитки у колешини в царині по бурти кантів
лист, і глини наносив до колешині из загбі
ру, — а далі аж у марці 1934. року за-
віз мині чакіх плотви на колешини у
царину, і цеза ба-дурний Бузьцо хоче нібти
будуватисі, без жадного дозволу мого, а
тов дурний Бузьцьо, і ча мусів то то завіз
вати, до громади, до начальника, бо іншої
ради не було, лиш аби і громада, могла
уже знати, ча Бузьцьо, изамнов поступає, в
домашній житю, — но і на 9. марта 1934. ми
усі из хати, і Бузьцьо, та кож був покликаний
до начальника, і там, просили мене люди,
в канцелярії, що аби ча дав Бузьцеви, під
хату кавалочок грунту, так 20.20. метрів
квадрат під хату аби Бузьцьо побудувавсі,
ної ча чако бакьо мудро то то зробити сказав
але що дам, і на другий день, прийшли доме
не люди, Єміліян Кочук. Гаврило Атаманчук.
Михайло Сенчук. і Бузьцьо, і ми усі Шили; у город

доманьскій жиккю, — ноі на 9. марта 1934. ми
усі из хати, і Бузцьо, та кож був покликаний
до начальника, і там, просили мене люди,
в канцелярії, щоаби я дав Бузцеви, під
хату кавалочок ґрунту, так 20.20. мтрів
квадрат під хату аби Бузцьо по будувавсі,
ноі я чко бакько мудрого то зробити сказав
але щодам, і на другий день, прийшли доме
не люди, Смілічан кочук. гаврило Атамончук.
Михайло Сенчук. і Бузцьо, і ми пішли, у город
у гору, під клифу, і чати від значив кавалок
ґрунту під хату, але лайдака Бузцьо, цего
поділу не прийми вві нич ні ш ного і так розій
шли сі, ні начіле, ниці, люди из города, з гори,
але хоксіле, токі в мене у хаті, жінка і Юрко —
що аби такі у царині дати ка ва лочок під
хату, нуто най буде, кажу, дам, там, ——
— і на 13. марта, 1934. г. ми оба из Юрком, пі-
шли у царину, і там, у же без людий, і
без Бузці, бо мни і домосі прогці, і до мо
го ґрунту то нікого не треба, так я не жідачо
ний ґрунт, і моя власька, і там я відмі-
ріл, кавалок ґрунту Бузцеви, під хату свит
Ст під хату, бо є за довге, від пасовищі на
ан
Сантиметрів, і пів, а зашероке в долину на 23. мет
[illegible] рів, без дороги, від дороги в долину, отож
і 23. і пів метр. то є на будинок. площ,

А убійник, ни(ч)не брісі під себе та
нибоє кує бігу за кавалочок. але пішов потому
лму щос у пару день, і поза межу, що
ча від значив свмт калінін, межу так
що вадко делеко куда межи, є, а він поза
межев вікопав бурдеі,
і у колешни гніздиси, і кладе ватру там
ана 14. мача 1934. мивійшли у царину до
роботи, і ча сказав забирати глину, из колешні,
тоту що буцьцьо, наносив восини до колешані, а
жінка, сказала буцьцеви, що аби буцьцьо, тоту
глину вівозив, а они не знали куда тоту глину
треба було вівозити из колешні, а ча в той час був
надалині делеко а ча дивчосі из долина а буцьцьо,
щос тручеє тачки від колешні угору, ча потому
прийшов ид буцьцеви. і кажу щотам тручеєш
а буцьцьо мені скривився і каже, ґрвош, а ча
кажу єму лишмто най стоїт, а буцьцьо такі далі
тручеє, ча прийшов ид буцьцеви і имив єм за тачки
і задержав єм єго, а буцьцьо, чак из скреготав зу-
бами та чак завірив сліпаки на мене, та чак,
посія докупи, гіне, і вілолив, у штиху калик,
на мене тай зачав бічи тогди ид мині уже из
коликом, але жінка, є ганьма, прибігла поме
же нас і зловила єго за руки у бійника і не
допустила єго до мене, аби він мене не бив
тим колом, що зріхтував, на мене, і ча тогди
відступився з місця, і сказав єм до жінки ходи
до роботи, а убійник буцьцьо, тогди чак зачеє
мене клісти тай називати, то було що слуха
ти, та срати матери моєї, та каже мині, ча
тобі ноги поламчо, ча на тебе під єду ча тобі
ребра поламчо, чтобі в єзи у кручу, і такеє в,
сєкє, всєкє мені кричєв, і так то мимимелосі
а ча уже на Буцьцї, ві комітцу вавсі, самих
грошей, готових від 9/3.34. до 15/5. 1934. уже Є
(сім (7). злотих, єму на гиммирок, а він завісився;
дурний буцьцьо, єге, ще зле.
(а вільху укшв, у жолобі, тай каже мині
є ще так на зубітці скривлено, а хто ж аби рубав
ча той ...

[illegible]
аха! уже на! бузці, ві комітуд вавсі, самих
грошей, готових від 9/3. 34. до 15/5. 1934. уже є —
(сім (7). злотих, єму на штимрок, а бузавісивсі;
дурний бузцьо, бо є, ще збе.
(а вільху УКШВ, у жолобі, тай каже мині
є ще так назбитки скривлено, а хто ж їсти рубав, —
за той калик що убійник на мене изрі хотував
того из пристав, єм на показ людем, що то є у мене
за син, і того волосє що вімликав из моєї голови
на 20. серпні, 1932. та кожа є у спредку і ча уже і показу
(вав, війтови, і залі людам ча на показу чо, всіо,
а я ще бузцьо у повідає мені назбитки, ти старєку
даймині, часі у тебе насвіт ниипросив, а гій накі —
дурний бузцьо, так ніби як би та єго на світ вібрав, а гій —
на тебе дурний бузцьо, що він мині у по ві да —
толі нак шм ні, ммщень за пару рік та єго мачо запи татисі, що
він без мене у свікі, вів чивсі, о тот, бурдей, мені по-
казав єс за кільканайцієв років, га, а гони бори, ча
тобі пороги ни перебивав, у реміснии ків, аби ти,
не учивсі, і у тебе ча заросток не брав ні коли оні
одного грошика, тай більше нічого вже єму нетреба
буде, ∴ А відтак потому на бузці, бог из пустив
кару тай бузцьо, був у лікі саме у віна коси, у
шпиталі, у Косові, кілька тижнів різали та о-
пам. дохтори, бо він казав що мене від до[illegible]
[illegible] а то так Бог дав що він пімшов д[illegible]

А би Бузьцьо знав чак він мене на збитьку по
шіркував, і по низив, отак я єму бодав, і потому Бузьцьо
у. во мені тай бурдай, щос трохі по штуркав, і вічна
пав тото глинов, і по на кири нчовав мині на поли, ка=
мінім, та ломаджім,

А чак на 20/8.1932. у царині Бузьцьо, мене біві волосу вав,
тай кричит на мене і каже до нас усіх, що, зариз=
тут, усіх, вас, вісьо, щодалаби, то нісби так прихо
дит, що він хоче вбити, тата, маму, і брата,=
га.?. аністи мишень Бузьцьо аби мишивсі на шм=
биницьи, аби пробував, щезби віднас дурний, Бузьцьо.
Але тота такі цему усему тожінка, мама Буз
цьва гет у се винна, у на навіт, і мча, пакасу
вала, гет, що, ча, дав бувь хлопцеви, і мча, і вон, а
вна потаму, у 5. рік казала єго у христити, в
1916. кіа, пере вернула хлопчиці на Бузьці. о так.
но і ча, обдививьсі потаму, по усім, поступованю
Бузьцевім, и заминов, так що Бузьцьо, зачєв мені
на поли гет усі шкода кирити, скамінім, из ло=
маджім, зачєв порпати, мурує, на збитькі, а ча
не позволив єму нічого там рости би більше
окрім, мищи сидітиму бурдечю, А Бузьцьо, ме
не за пізвав, до громади, а ча ниборе що, ти,
мзам нов зачина єми уже віробєти, ти жа
бадурна кріка ва, і на 29/3.1935. чамає терміи
до канцелчарії, в Пістину, но і там, ча, у же є
му так за ін пасбу лчавав, що він уже,
ме памнітати по рів буде смердіти на сві
кі, ча, єрист назвав Бузьці, у канцелчарії,
перед лчодьми, такє паматене остатно та
дурне, і війт, сказав до Бузьці, що аби во=
бі і шов служити, і заробєти бабі на ба
бе, без мене, а мині аби дав спокій;
і так розійшли сиє, из канцелчарії ні начім.,

де, без мене, [illegible]

і так розійшлиси смосі, із канцелярії ні начім.,

а Бузьцьо мені туда привіз гнойо, а я тай гній
геть вікідав за межу геть, на чуже і вже ни
дав єм Бузьцеви рити межу пусто дурно,
ано 21/5.1935. я геть мусів тото каміні, ми
оба из чоркан позазначували тото ка
міні, що Бузьцьо, був пона помічував ми
ні, на поли, упачки і надорогу повівожу
вали, бо Бузьцьо не хоків порядок из робити
толи мусіли, за бідав зробити порядок.

та отак тото є, що Бузьцьо, уживає зо мнов
права, Свідского, а я, буду из Бузьцем, ужи
вати, права бадьківского — то ти, хоч по
казати мині, що ти, уже дужий из ко
лан, до мене, а я тобі покажу що хоз на
чит, бадько, тато, на своїм, власнім, маєтку
так що асби, ти, знав чи синний кіл, до тата,
старший, чи татова власність і міць,
ану гай, будеш простувати, що яке, є
синовске, послушенство, то таке бацьківске
милосердик, є, для сина, отак що будеш
[illegible] спрібувати, будеш знати що то
[illegible] свійкі, Бог і тато!

1. стр.) від 1931. року, тутє, из писа
ні Батункі, вина, до пере хованє
до (7) сім, рік, такі конечно, а може бути, сто=
чати і більше чак, 7. рік вже по сімох роках то
кождий Батунок то треба покуштати, і віпма=
кувати і тогди вже до стсі вадіти ча може сточа
ти дальші роки, чи ні, і кождий батунок по
сімох роках записати в літописі, в своїм нумері!
а літопис винарский, то має перехову ватися
из рода в рід, так ча уставовив, Теодор Кравчук.

1. жовтні. 1932. Т. К.

№ 1. Є, 3. літрі, з 1931. 1. жовтні. дуже добрий смак є 9/4. 39. ''''' 28/40.
лиши є 2. ''' 9/4 39.
'''' є 1. ''' 28/4. 40.
уже гет віпили 25/4. 43. 25. цвітні на Воскрисеніє.
прелюстеце вино було. 1943.

№ 3. Є, 3. літрі. з 1932. 9. жовтні. 25/4. 43. н Воскресеніє хр: 25/4. 1943.
дві. одна є, а одну ми віпили на
А на 27/9. 43 другу ча віпив, А на 16/4. 44. уже третю,
ми віпили, на Воскресеніє хрс. дуже добре вино було.

№ 4. Є, 4. літри. з 1932. 9. жовтні. одну ковалеви, Никалі.
Є 3. 20/11. 42. | заробату давали, 14/11. 43.
Бабинці. '''' Є 2. 14/11. 43.

№ 5. Є, 5. бутель літрова з 1933. 5. серпні.

№ 7. Є, 4. літри. з 1933. 9. жовтні. на 5/12. 43. ча з люсти віпив.
одна. Є, дві. 24/9. 40.

№ 8. Є, 3. літри. з 1933. 9. жовтні. на 21. Вересні. 1942. го, го.
дві. 24/9. 40. року. то № 8. уже зістав —
гет віпитий прелюстий був лік. на черево.
Теодор Кравчук. 21. Вересні. 1942.

№ 9. Є, 3. літри. з 1935. 23. липні.

№ 10. на весілю 23/10. 37. повіпили гет усе чорковии, с. на =
весілю, 23. жовтні. 1937. р. Т. К.

Nr. ~~11~~. А цес Nr. 11. тотакі перестояв не фляші кавоним, 7. рік ана 10/12.42. ча из фляшекував було 9. фляшок. 1943. у же гет усю віпилосі. Nr. 11. а дуже добре було,

Nr. 12. Є 3. літри.

Nr. 13. Є 3. літри.

Nr. 14. Є 3. літри. на 27/2.44. ча 1. віпив.

Nr. 15. Є 3. літри. на 23/12.43. дав 1. ф. Ковалеви, Николі. А на 19/1.44. ча одну віпив. Є ще 1. одна. ф. А на 4/2.44. ча дав одну писаривиі в Косові закон(ту) Бент, і вже всі три фляшці віпили.

Nr. 16. Є ~~3~~ 2. літри. на 8/11.1943. ми віпили, 1. фляшку

Nr. 17. Є ~~3~~ літри уже гет усі 3.) три цесі фляшці Nr. 17. то ми віпили, у Різдвіні Свята 1944. року, дуже добре цисе вино було, Nr. 17. Т.К. 20/1.44.

Nr. 18. Є ~~3~~ літри. ча одну фляшку на 24/7.1943. дав Слюсареви, в Косові, за роботу,. А на 19/2.1944. віпили другу. фл.
Є ~~2~~ 1. літр

Nr. 19. Отже Nr. 19. то віпилосі гет у же у вес, то такос ниноже було ми шили поза 7. рік. і до 14/6.1943. то вже віпилосі, дуже добре вино було. Слава Тобі Боже. Т.К.

Nr. 20. Є ~~3~~ літри і на 6/1.1943. ми віпили одну фляшку, (Є ще Є дві. ф.) А на 17/2.44. Чоркови, на жасини, осі уже фляшці. добре вино було

1. стр.) Дальше на 1935. рік. (№. 9. девчатий
та зробив вино, так зване, 23. липні. 1935. року

Вино Овочево Медове,

Складаєсі из 3. літри соку вишневого, 2. літри
соку позичкового, 1½. літри соку абрестового. і
до того є ще 3. літри меду, так сьвіт, а заправа
то 1. Малчаба, танінi 2. grm! хліорек амоновий =
5. grm. квас цитриновий 7. gram.) і вже готово всьо!

Я на 30. липні, та цьисе вино Овочево Медове, запара
фінавав из рурков сферментацийнав у 12. літровій
бутлі, і стоїт цьисе вино застаном у хаті на лавици, у
температурі від 20- до 25. цел. і добре булькає в рурці"!
Я є ще є у цьій 12. літровій бутлі, 2½. літера витолочинів першого нумера.

а на 18/8.35. та цьисе вино, то сьвист, у бутлі, вімішив.

а на 30/8.35. та уже из кігнув, вино из понад осаду №.
9. і запарасфінавав єи, уже на глухо, бутлю, і из
ніс єи бутлю, уже до пивниці, а бутлю доповнив єи
из витолочинів, на місьце осаду, 30. серпні. 1935.

а на 17/10.35. та цьисе вино №. 9. из кігнув из по
над осаду, уже другий раз, а осаду то уже
нині, 17/10. то не стуло майже нічо, і та запара
фінавав бутлю на глухо, і стоїт далі у
пивници, олмшена в коши 17. жовтні 1935.

на 2/4.36. та цьисе вино №. 9. из кігнув з понад
осаду, пере вітрив, осаду ностубу ніц, уже третій
раз, чисте вино, а мало, нині у собі: на 2/4.36.
11.% Солодости, і та запара фінавав бутлю
на глухо, і стоїт далі у пивници олшена

на 16/8.36. та цьисе вино, №. 9. из кігнув, перевіт
рив єи, уже нині 16/8.36 четвертий раз, оса
ду не стуло, ніц, чисте вино, а мало в собі
на 16/8.36: 10% солодости, і та запара фіно
вав бутлю, на глухо і стоїт далі в пив
ници, олшена, в коши. 16/серпні
1936. ті! Кравчук.

а на 18/4. 1937. та цисе вино № 9. переві́трив,
нині, уже пєтий раз, осаду нестуло нііц, чисто
те вино, а мало Слодости 10%., букєт, то є черво-
ньо темний. і та бутлю запарафіновав на глухо і то
[їх утивнигум, Ои мена в кошим надалі. 18/4.

і на 23/10.38. та из фліпкував цисе
10%
вино № 9. а було 10. фліашок цього
вина № 9 того. а віпилосі, цього ви
на № 9. на 23/10.38: 2. фляш.] а на 8/1.39.
на 8/11.38. 3. ф. | на 27/11.38. є, 4 ф. | тоє, 7. ф. і уже —
тим часом, а єще є 3. фліашці, щома-
ют сто чати, аж поза 7. рік. Т.К. 1939. 8/1.39.

Я на 5. мача цесі 3. фліашці то пар=
тизани из расбавали у мене гет.
усе вино, на фіру і поїхали 5/5.44.

три літри (3) узали.

1. ст.) Дальше на 1936. рік.
ча зростив вино так зване,

№ 12. дванайцік.
27. липні. 1936. р.

Вино Овочево Медове Позичнчак.
чистий, а складаєсі из 28. літрів Соку
пожичкового, а 14. літрів Меду, так —
сфист, Сок пожичковый томав у собі 8% сологости
дал, 1. літер. смородини, (2.) дві малчаддзі, і
хліорек амоновий 15. grm. Танін 7. grm.
без квасу, бо сок є самий доста заквасний.
а решту — дольлєв ем витлочинами павин
Балйон, 62. літровим, на 27./7. 1936. р.

і на 30/7. 36. ча цей пожичнчак в Балйоні 62. лт.
запарасфіновав, из рурков ферментацийнов, і —
стоїт Балйон у хатчини, в відповідний темпера
турі дочего, 25 — 30. цел. і бульках в рурці дуже добре, т. к.

А на 1/9. 36. ча цей позичнчак № 12. из кігнув из
понад осаду, перший раз осаду було 1. літ., а ча на
місцо осаду то доповнив бочку, медом, бо ча позич-
нчак нині на 1/9. 36. то перепустив из Балйона, в Бочку
пол гминіську, 65. літр, і запарасфіновав ем бочку,
вже наглухо, а в Балйоні, в рурці ферментацийній
то бульк кало до, від 30/7. до 26/8. 36. і стала бульк раси вже,
а нині, 1/9. 36. мав усобі позичнчак 8% сологости, а бочка
то стоїт з позичнчаком у пивници запарасфінована, на
а тепер позичнчак є букету, червончаво темний, глухо.

а на 27/11. 36. ча позичнчак из кігнув из понад
осаду, уже другий раз, а осаду було, пів літер.
а сологости, позичнчак мав усобі нині 27/11. 36. то
8%. а букет червончаво темний, а бочку запара
сфіновав єм наглухо, і стоїт далі у пивници.

і на 18/4. 37. ча цей позичнчак № 12. перевітрив.
уже третій раз, осаду було ложка, а бочка то від парувала на 1½. півтара, цлтр. сологіськ
8%. букет є червончаво темний, а смак приро-
дный, і ча бочку запарасфіновав, наглухо.
і стої у пивници, 18/4. 37.

Але тут на 10/7. 37. зайшла из цим позичнча
нчаком, № 12. мчала зміна ча зніз у пивници. на
10/7. 37. і подивив сі а бочка тече из позичнчаком.

2-стр. дальше за №. 12. цілий.
і відтекла бочка так фрист на 5. літер, вина
на землю, пішло 5. літер. а то відай із тої причи-
ни що пивниці стояла цілу цесу весну
утворена, гет, і двері, і люфт, а погода то
була фрист і певно що повітре розігрілосі
і в пивниці було тепла, у пивниці, на 10/7.37
то 18.+.ц. і позичнчак розігрівсі, і зачев фер-
ментовати, помалвно, а що бочка була фрист,
наглухо, за парафінована, ну і з тої причини
ферментацийа, добі, у бочці, розперла і
бочка зачела, течи, а тепер та було пивни-
цу затикати, що аби у пивниці, теплоки-
від вищалосі, більше від 10.+.ц. а так най-
біда, вчит, розуму, чак чоловік не хоче у
читисі, так, чак, є, му є, приписано,
но і ча мусів, позичнчак, випускати
из бочкі, до балйона, бо бочці, то не мож
було ради дати, щаскє було, що на цей
час, акурат то був балйон, порожений, а
бочка томишиласі, вже, порожна, від
позичнчаку, і ча балйон, запарафіно-
вав наглухо. і стоїт у пивниці. і добре.

А на 31/12. 1937. ча цисе вино, позичнчок
№. 12. то из фрлімкував, а було фрлі-
шок, 60. а солодости то є нині на 31/12.37.
є 8% а смак то є природний, (червончаво
темний, букет) і балйон уже порожний!

А вінило сі цего позичнчаку від, 6/1.38. є 24. ф.

і ище є 1. бутлі 12. літ. №. 12.

на 30/1.38. є 25. ф. | є 24. ф.

А 2. літ [illegible] 4/1.38. | на 12/2.38. є 30. ф. | на 20/2.38. є 31. ф.

до 1/3.38. є 34. ф. | на 27/3. є 35. ф. | на 9/4.38. є 38. фрлішок

від 24/4. до 7/5.38. то є, 45. ф. за воскресені. | і ранє | на 12/5.38. є 46. фрлі.

на 15/5.38. є 47. ф. | на 22/5.38. є 48. ф. | на 1/6.38. чак досапали из першого, то є 51. фрлі.

на 5/6. є 53. ф. | до 18/6.38. є 57. ф. | 25/6.38 [illegible] то є 58. фрлішок.

на 30/6. 59. ф. | на 12/7.38. є 60.

і є ище 1. бутлі є 12. літ.

Дальше до №. 12.

на 18. мая. 1941. я взяв цілу бутилю 12. літр. из шлішкував. (а було 9. флішок) №. 12. на 18/5. 41.

а вінилосі, из цих 9. ф. на 22/5. є 1. ф. 1941. 25/5. є 2. ф. / 4/6. є. 3. ф. / на 8/6. 41. є 4. і 5. і 6. ф.

а ще є 3. флешці, що поза 7. рік сточа. (ча то ріхтував, 20/6. 1941. п. Кравчук глава Тов-Боже)

А на 5. мая. 1944. то цесі 3. флешці №. 12. партизани умено цзра — бували забрали гет вино усе.

Три літри (3) узели.

1. стр.) Дальше на 1936. рік, ча зробив вино таксване,

№. 13. тринайцікь, 28. липні. 1936. року

Вино Овочево Медове, Вишняк
чистий, а складаесі из, 20. літрів, Соку,
вишневого, 16%. солодости мав у собі сок —
і 7. літер. Меду, так свист, і пів літер. сиродини,
1. бурцунд, 2/3. бордеух, 1. пачка Секалчам, і
танини 5. грт. квас цитриновий 10. грт.
і є вже павна бочка 30. літрова, 28/7. 1936.

і на 30/7. 36. ча цей Вишняк, в бочці, 30. літр, —
запарасфіноваве́м из рурков! ферментаційнов
і стоїт, бочка у хатчині, в відповідній температурі
до ферментації, 25-30. ц. і бульках в рурці дуже добре 30/7. 36.

А на 1/9. 36. ча цей вишнюк №. 13. из кігнув из —
понад осаду перший раз, а осаду то було 1. літр, а
ча на місько осаду то доповнив бочку медом, —
армні цей вишнячок мав у собі: 18.% солодости, а бу
кету є темний, а в рурці бумовий ферментаційні —
ний, то бульквала від 30/7. до 26/8. 36. і стало бульквати, і ча
ниці на 1/9. 36. бочку из вишнячком, то уже запара
сфінавав на глухо, а бочку ча уже изніс до пив
ниці, і достає т.к.

на 24/11. 36. ча цей вишнячок №. 13. из кігнув из
понад осаду, уже другий раз, а осаду то —
була линзка, і ча долляв бочку другим виш
нячком, а бочка від пару вала на 1. ц. літр. —
за 3. місяці, і ча бочку запара сфінавав, на
глухо і стоїт далі бочка у пивниці, т.к.

і на 18/4. 37. ча вишнячок №. 13. перевітрив уже
третий раз, бочка від пару вала на 1. ц. літр. а
солодісько 18.% букет, є темний, смак природний
і ча бочку запарафінавав на глухо і далі стоїт —
бочка у пивниці

на 21/7. 37. ча цей вишнячок, №. 13. мусів
из пустити, из бочкі 30. літр. до бочкі мало —
вої, і до бутлі, 14 літрової бомлині цеї бочкі
дубової, то треба було на вишнячок. віжний
і ча запарасфінавав, бочку малаву 13. літр.
і бутлю 14. літр. і стоїт далі у пивниці на
глухо за парасфіно вина

2. стр. Дальше до №. 13. цітого

такас примха цій бочці таловій –
сталасі, і дес восени 1938. року чи смо
ленка, чи така колька сталасі що вино
вітекло из бочкі, та подививсі на 9/1.39.
до бочкі, а бочка мокра, і та зфлішку
вав, решту з бочкі вино то було еще
6. літер вина а 7. літр. вина то вітекло геть
назелно, і аж такі басамано самті,
на бочці, из вина червоні позастивалм
та було 6. літр, смак є природний

Я віпилосі цего вина, №. 13. на до 12/2.39.
усі цих 6. літер. а є, еще 1. бутлі 14. літр.

~~а на 15/2.39. та цесу бутлю 14. літр. из порожнив
скігнувем вино, до меншої бутлі. 10. літрової.
запарафіновав на глупо і стоїт у пивниці
надалі Т.К. 15. лютого 1939.~~

А на 16/2.39. та уже вино из флішку
кував, из цеї бутлі 10. літр. бо бутлі пукла
уздуріла, і пукла, а було 11. флішок, по
10. літр.

а віпилосі цих 11. фл. на, из ко-
валеми, до 26/2.39. то є 4. фл.

колонового воза 1939.

на 26/3. 5. фл. на оране 22/4.39. є 8. фл.
і вже всі флішки. тоти що допики.

А є що лиш ми шилосі из 13 цітого. №ва,
є еще (3) три флешці, тоти що мают
стоята ци поза 7. років. 23/4.1939. Т.К.

А на 5. марта 1944. цесі три флешці №.
13. то партизани из розбавали у мене геть.

три літри (3) узели.

1. стр.) Дальше на 1936. рік,
чазростив вино такзване,

№ 14. штирнацік.
28. липні. 1936. р.

Вино ча годово Медове, Малинчак?
чистий, а складався із 20. літрів. Соку,
Малиновогo, 8% сладости мав усобі: Сок мали-
і, 6. літер Меду, так сист, пів літер сиродини, новий
і, 1. токай, пів, бордеух, таніни 5. грт.
квас цитриновий 20. грт. і Хліорек амоно-
вий 15. gram. і цей малинчак є, у двох
бутлях, одна, 14. літр, одна, 12. літр, 28/7. 1936.

і на 31/7.36. ча цей малинчак, у двох бутлях
запарасфінавав рурками ферментаційни-
ми, і сточа бутлі у хатчині, у від повідній, тем-
пературі догцего, 25–30. цел. і булькаєв рурках дуже добре,

А на 19/8.36. ча цей Малинчак, № 14. ча ізпустив із-
понад осаду, а осаду, то було, 1/2. літр, а букет,
є червоно темний, а мав усобі. сладости
ча на міськь, осаду то дольлєв бутлі, медом, до
до міри, але чакос цей малинчак то борзо із-
ферментував, і вода то уже вірів наласі у
бульках ферментаційних, і ча бутлі тона
зад наза парасфіновував, із рурками фер-
ментаційними, бо є ще однако тонеє без-
печний, парасфіновати на глухо, 19. серпні. 1936.

Але Боже борони, на 19/8.36. то пригода сталасі!
чак ча ізпускав малинчак з понад осаду то ча дуже
кваписі боже було каму памочи а вечір за хапувєв, а
мої доматорі, то віхапало було від хати, а були в ме-
нєгоскі, а погоскік ча взнавсі до работи, і ча вернув сі двері
замкнуті, а шлчаух чакос віскрутив сі там із бутлі,
вішепавз, і малинчаку, вкій хвилі віль лілосі,
на землю, 6. літер, і вже мусів з бутлі, 14. літки, у
бутлю, 8. літрову ізпустити, а штирнацітка уже порожна.

на 24/11.36. ча цей малинчак № 14. із кігнув із по-
над осаду уже другий раз осаду то була ліжка
і ча дольлєв бутлю, вишпакам, і за парасфі-
новав бутлю на глухо, і стоїт бутлі у
пив ниці Олишена в коші, обі
бутли, 12. літр. і 8. літрова. 24. падолиста 36.

і на 18/4.37. ча цей Малинчак №. 14. пе-
ревітрив, уже третий раз, осаду нибуло
ніц; Солодісько 10% букет, то є червонотемний,
і ча осі бутли. 12. літр і 8. літр. запарафіновавши
на глухо і сточа бутлі далі у пивниці сшені,

а на 23/11.37. ча цей Малинчак №. 14.
из фляшкував, але лишень одну бут-
лю, 12. літрову, а 8. літр то є ще стоїт, а бу-
ло, 10. фляшок літрових, а Солодости нині
на 23/11.37. то є 10%. букет червоноте-
мний, фляшки поза парафіновував і сто-
ча у пивниці, а смак то є природний!

А вітмлосі цего вина Малинчаку №.
14. на 1/12.37. чак лист, привозив, Василь, є 2. ф.
4/12.37. є 3. ф. | ІІ+І+І = І+ 4/1.38. то 4. ф. | на 19/1.38. є 5. ф.
на 25/4.38. є, 6. ф. | на 30/4.38. як доорaлосі, то є, 7. ф. 18/6.38.
на 18/6.38. гольц гавзерови, то є 8. ф. Стельмахови
на 4/9.38. то є 9. ф. | на 12/9.38. чак при везлосі из царини, лист, сватови то є 10. ф.
і вже всі ци, 10. фляшок. віпиві, а
є ще лишилосі одна бутлі, на 8. літр.

А на 5/1.1941. ча цесу бутельку
8. літр то уз фляшкував, а було, 7.
фляшок, а вітмлосі цу цих 8. ф.
1. давем. до Н: Кравчук на 5/1.41.
до 14/1.941. уже всі ти стоїї бутельки
вітмлосі, а лишилосі є ще
3. три фляшці, №. 14. поза 7. рік.

і на 27/2.1944. ча из цих тріох, ф. одну
ф. віпив, а ще є, дві. | А на 5. Марца. 1944.
партизани цесі дві. фляшці из
рабовали, гет, два літри узели.

1.ст.) Дальше на 1936. рік. та зробив вино так званий

№ 16. шіснацік. 15. вересні. 1936. р.

Вино Овочево Медове, Грушнчак =
чистий Сок грушевий а мав цей сок
у собі цукру овочевого 13%. а уже разом из
медом, то було, 31% Солодости на 15. вересні 1936.
а складає из 22. літрів Соку грушевого, а —
5. літер, Меду, 1. Малтоза, 5. грм. танінu, —
10. грм. Хліорек амоновий, і 5. грм. квас цитрин,
і цей грушнчак тоє у бочці, 13. літ. і у бутли, 14. літ.
а ферментує у хаті, увід повідній температурі 25.°Ц.

і на 18/9.36. та цей грушнчак уже запарафінова в,
рурками-ферментаційними, у бутли, 14. літ. і у бочці, таловій, 13. літ. і ферментує у хаті, на земли у від
повідній температурі, да ферментовані, добре булькає.

а на 8/11.36. та цей грушнчак, № 16. из пу=
стив, з понад Осаду, перший раз Осаду
було 1½. літ. а солодости, то мав у собі нині
на 8/11.36. сей грушнчак 4%. такос борзо из
ник, из 31%. за 8. тижнів, а на місьць Осаду
то та доповнив бутлю, зашпорованим груш-
нчаком, из бутельки два, літрової, і та запара
фінова в бутлю і бочку - уже на глухо, і
зніс грушнчак до пивниці, на 8/11.1936.

і на 18/4.37. та цей грушнчак № 16. перевітрив,
другий раз, Осаду була ложка, Солодісьць 4%.
з бочкі, а из бутли то 7.%. букет є золотий, на
місьць Осаду та бочку доповнив медом з
літерком, і та запарафінова в, бочку і бутлю=
на глухо і стоїт далі у пивниці, бутлі обшена

на 21/7.37. та цей грушнчак № 16. то му
сів, из флішку вати, бо лишні треба
було, бочкі 13. літ. і бутлі 14. літ. на вишнчак
тогідний, из 1936. року, а було флішок
28. і флішки сточа є у пивниці, позапара
фінову вані на глухо, дуже є делікат
не вино, ясне золоте, 4%. на 21/7. 1937. р.

дальше за №. 16. з 1936. г.

цей грушинчак, то є ще мав стояти так у цілаві не сфлішкований є ще 1. рік, але коли я пилнав пачині в 1937. мньшого до свіжного вина, і мусів ем сфлішкувати, а стуло 28. сфліток, на 21/7. 1937.

А віпилисі цего вина, грушинчаку, нумера 16. того, на, 9/8.37 то є 2. сф.| є, 4. сф. 15/8. до 30/8.37. є 6. сф. | на 23/9. є 7. сф. | на 14/10. є 8. сф. | на 17/10. із свахов, є 9. сф. | на 23/10.37. на весілю Юркови, с. то є 12. сф. | на 31/10. то є, 13. сф. | на 19/11.37 свасі, 14. сф. | на 21/11.37. є, 15. сф. | на 27/11.37 є 16. сф. | 4/12.37. є 17. сф | на 5/12.37. [illegible] то є 18. сф. | на 11/12.1937 як привіз сіно. то 20. сф. | на 19/12.37. є 22. сфліш ток довіз сіно, то є, 23. сфліш | на 24/4.38. є 24. сф. воскресеніє. | на 8./1. 39. то є 25. сфліток. на 6/1. 39. | а є ще то є 3. сфлешиці, котрі мають стояти аж по за 7. рік, №. 16. цітого. Т.к. 8/1. 1939. г.

і на 8/11. 1943. ми віпили, 1. сфлешку, із цих тріох, дуже є смачне це вино.

А на 5. мая. 1944. то цесі дві сфлешиці, партизани, из раскували. 5/5. 1944.

два літри узели.

1. ст.) Дальше на 1937.
ча зростив вино так званий:

№. 18. вісімнацікь.
23. вересні 1937. р.

Вино Овочево медове Грушнчак
чистий Сок грушевий, а мав цей Сок усосі
овочевого цукру 13%. на 23/9.1937. а було цего
Соку, 100. літер. у бочці 66. літ. і 2. бутлі, по 17. літр.
а додавем до цего Соку, 7. кг. цукру, кавало
кавалочків і 7. літер. меду. так смест, і є ще
4. пуделка, шерри. — 2. торбинці Секалю
20. grm. танини. — 40. grm. квасу цитринового
і на 25. вересні ча бочку і двібутли, позапара=
фіновував, із рурками ферментаційними,
і добре ферментує в хатчині, в температурі 20. с. t.
Т. К.

і на 23/11.1937. ча цей Грушинчак №. 18.
із кігнув із понад осаду перший
раз, а осаду було богато, 16. літер. а —
Солодости то, 4.%. бочка від паравала
на 4. ½. ц. мтр. так що лишень лишилось
чистого вина від бочкі. 2. літр. бутелька
надопавнювання напотолму в марві.
а бочку ча запа/расфіновав на глухо
і знесли ми до пивниці; 23/11.37.

а на 24/3.38. ча сей Грушинчак №. 18. зо
із пустив з понад осаду, уже другий
раз, осаду було, пів літ., і ча допавнив бо
ку на місце осаду з бутелькі двалітрової,
а є ще три бутельці, №. 18. то точна аж до 25/7. 38.
а бочка від парувала на 2. ц. мтр. а
Солодість є 2%. і бочку за парафіновав
на глухо, і стоїт далі у пивниці, а бутель
то є залатний, при красній погоді при
19. ц. t. Солодість, то є 5.%. на 24. марта
1938. т. К.

Дальше до №. 18.

на 21/8.38. та цей грушинчак, №. 18. із пустив зпонад Осаду, у же третий раз, Осаду було, пів літр. а бочка від пару вала на 2. ц. літри, букет є золотим, а Солодісьве 2%. б та доповнив бочку на місьве Осаду, тим замшпарованим, вином, з тих двох флішок, і добре, а єще то мшитасі од на флюешка з тих трох, і відай на 4/7.39. то треба буде флішкувати, бо Со= лодости, дуже малое, бочка 66. літрів, запара фінавав. і стоїт далі у пивниці

і на 22/4.39. уже тату одну флешку вініли із Святам у оранє, лиш бочка сама є

А на 27. мая 1939. та цисе вино №. 18: грушинчак, із флішкував, а було, 33= флішок, і дві, бутли, по 12. літр: і вже

А вінилосі цего вина №. 18. від 27/5.39.:-
флїш. фл. 12. зачас родинів, і христинів до 11/6.39.

на 23/6. балан, тоє, 13. фл. | на 2/7. є 14. фл. | на 3/9.39. тоє, 19. флш.
на 12/7.39. є 16. фл. | на 28/8.39. тоє, 18. фл.
на 21/9.39. є 20. фл. | 21/10.39. є 21. фл. | на 8/11.39. є 23. фл.
на 8/1.40. є 25. фл. | на 14/1.40. є 26. фл. | на 19/1.40. є 27. фл.
на 24/1.40. є 28. фл. | є 27 | на 7/4.40. є 29. фл. | на 9/4.40. то свата да до клінец є 31. фл: " клінец
на 21/4.40. є 32. фл. | на 6/1.41. є 33. фл. всі.

А на 26/1.41. та одну бутлю у же= из флішкував а було 10. флішок а є ще одна бутлі є №. 18. — а вініло сі из цих 10. фл. | до 10/2.41. є 3. фл. | є 5. фл. 23/2.41.
2/3.41. є 6. фл. | 9/3. є 7. фл.
є 9. фл. | і вже. а на 23/3.41. та уже і цесу бутлю, 12. літр. из флішкував, №. 18. а було 10. флішок. а вінилосі из цих є. 10. фл. на, 7/4.41. 1. фл. | на 13/4.41. є 3. фл.

Дальше до №18. 1941.р.

до 29/4. Є 5.-Ф. (Є 6.-Ф.) Є 7. фляшок.

і вже у вес грушинчак, №18. до 19/1. 1941. року.
а є ще на лишив 3. флешиці настоєчане аж по-
за 7. років, на ке то буде, бо ціме вино, №18. тоди
же дострє було так що люди так фист, упивали
сі цим винам, №18. вімєтав, гачюк, балан, васунь, коваль.

А 1943. на 21/7. точа дав одну флешику !
слюсариви, у Косові заробоtу, на 24/7.43.

А на 19/2. 1944. так моча невістка
Маріча пріїхала до нас у суботу
то другу флешику віпили,

А на 5. моча. 1944. цесу трету флеш-
ку то партизани. ізрабували 5/5.44.

один літер узели,

стр.) Дальше на 1940.
ча зробив вино так
званий Позичньчак.

№. 21. - двоє - цієї - один
3. Серпні 1940.
Позичньчак.

Вино Овочевочагодове цукрове
бамеду цегаліта то нима до вина
а складається цей позичньчак - из
соку из самого, С...и родини, і из
а Бресту. Соку смородинового бу
ло 11. літр. а соку а Брестового було 3. літр.
разам було у сего соку 74. літр. фист.
то ча зробив из цих 74. літер так фист
23. літр. пики. у двох бутлях одна -
бутлі, на 21. літ. а друга на 2. літр.
А заправа така є до цего вина ча дов
450. dk. цукру. а на лісок, танінн
то ча из варив 2. літра, кори Сарої
дубової, покрешеної дрібно у -
витланинах ча варив, і остудив, і
за солодив і у ллєв до бутлів і на
3/8. 40. ча уже из ріхту вав до ферме
тацмї, а на 4/8. ча уже запарафінував
из рур коли фермен та цмї нимм.

а на 12/9.40. ча цисе вино №. 21. то из
пустив з понад осаду, перший раз,
осаду було 1.½ літр. букет є темнача
вий, але ча кес, гай, квасковате є
і ча запарафінував бутлі осі на глу
хо, і зніс до пивниці. у кошєх.

Бочка до №. 21. 1940.

на 26/12. 40. я цисе вино №. 21. из пустив з осаду уже другий раз. осаду була лижка а солодісь 4%. якес вино квасне але добре. і за парасфі нававв на глухо. і т. д.

А на 25/5. 1941. я цисе вино, №. 21. из пустив перевітрив, уже третий раз осаду була пів лижка, і за тара фінавав на глухо ступко, і уповнити.

А на 5. мача. 1944. партизани цего №а. 21. цесу бутлчо 25. літер. из растували, у мене разом из бутлив 25. літер. на фіру і поїхали 5/5. 44

разом 25. літер вино узяли,

стр. 1.) Дальше на 1941. | №. 22. – двайцять два. 1. Серпні. 1941. року.

Вино позичкове, позичняк.

Вино ввочево ягодове цукрове, літне. а складається цей позичняк из соку червоних позичків, 3 ½.) півчувер та літри! а з соку чарних позичків сфист було 14. літер. так що без жад них витлочин хоча зростив, сфист 22. літ пики, у двох, бутлях, одна бутлі на 14. літр адруга бутлі, на 8. літр. на 1/8. 41. а заправа доцего позичняку то така ніц, ми давъм 6. кілча цукру. сто цего літа комеду нема на медарку і на 1. Серпні. 1947. ча запарасфіновав і из рурками ферментацийними і сточа бутлі, у жамині, в темпера турі, від 15. до 20.+ ц: і вже добре.

А на 8/11. 41. ча цей позичняк №. 22. из пустив з понад осаду пер ший раз осаду було ½. літр, але такос є ще не є дозпочно парасфіно вати наглухо, бавода є ще не вірі налосі в бульках рур кових, і ча запа расфіно вав из рурками фермен та цийними є ще на далі, 8/11. 41.

а на 22/12. 41. ча рурки ферментацийні уже вібрав

на 5/3. 42. ча цеисе вино, №. 22. перевіт рив уже другий раз, осаду уже нибуло майже ніц, а вино є добре, і ча запарафіновав бутлі, осі, 14. літр і 8. літр, на глухо, і сточа бутлі, осі у пивниці, а лиені, (а решта у сіо є доб ре. 5. марта. 1942. Т. К.

Дальше до № 22. 1942. р.
на 7/7. 42. та цисе вино № 22. перевіт
рив, уже третий раз, осаду ни
було нічо, а солодости містит у
собі 16%., а вино є дуже добро-
госмаку, і аромату, чисте вино
делікатне, і більше перевітрчава
ти нетреба лиш из фляшкувати

а 1943. на 5/8. то одну бутлю, 8. літрову мусів,
из фляшкувати бо лишні треба було цеї
бутлі, а було 7. фляшок, і одну такі
уже віпили, 5/8.43. на 15/8. одну фляшку давем,
Балановій J. Чпогонину, то є 2. ф. на 28/8.43. то є 4. ф. є 5. ф.
20/10.43. є 6. ф. на 28/11.43. уже всі 7. фляшок. є

на 5. марча 1944. то партизани цесу
бутлю 14. літр. из растували,
забрали на гіру і поїхали 5/5.44.

разом 15. літер вина
узели,

1. Стр. Дальше на 1942. Вино позичково, вишневе! | №. 23. двайцїкь-і три. 7. Серпні. 1942. гого. року.

Вино Свочево чагадаве позичкове вишневе і малинаве, Медове! а складаєсі, цисе вино, позичково-медово, из 16. літр. соку червоних, позичків, а из чорних позичків, 16. літр. а из вишневого соку, 8. літр. а из малинового соку, 6. літр. а из Агрестового соку, 1. літр. а из вистлочинів вишнево малинавих, 8. літр. а заправа до цего вина, то така ніц, лиш давєм 13. літер. Меду, так фист. = і на 7. Серпні 1942. ча зробив, 65. літер вина у балїоні і 62. літри, і єще бутелька на 3. літри. і на 7/8.42. ча балїон 62. літр. запарасфінавав, из рурков ферментацийнов, і бутельку, і стоїт балїон, у хатчині, в добрий температурі, від 20. ц: до 25. ц: цай, №. 23. тий, то добре цего літа изрослений слава тобі Боже нам Т. Кравчук.

І на 20/9.42. ча цей №. 23. из пустив з понад осаду, перший раз, а осаду було, чакос богато, було 4. літри, а солодіське, 3%. і ча запарасфінавав, балїон, єще из рурков, ферментацийнов, бо чакос не безпечно, на балїон, і зне єли ми балїон до тивнилиці, і вже добре.

А на 24/6.43. ча цисе вино №. 23. из кігнув, з понад осаду, у же другий раз, а осаду було 1/4. а солодости було 4.%. | це вже запізно є друге скигне нє бо через чакіс сластости та через похорони цеї зими, тай закігну ло-сі от жждоків, бо заміське из кігати вино у се у три місіці, то це закігну лосі аж на 9. місіців, через то то що ча вже ни змага чо тепер на рободу, арешта є всьо добре 24/6.43.

Дальше до № 23. 1944.

на 21/3. 1944. Та цисе вино № 23. тоті, уже із спішкував, а було 32. уачі. шок, і (2) дві бутли по 12. літер. а вино тоє срайне, і смачне, і у пивачоче.

(А вітисоні цего вина № 23. уже дві срісш на 2/4.44. є 3. ф.) 4/4.44. ковалева 1. тоє, 4. ф.) на 16/4. 1944. на Воскресеніє, у нас є 9. ф.) є 11. ф.) є 13. ф.)

А на 5. мача. 1944. року, то Партизани напали на мини на хату і забрали від мене гет у вес — цес нумер 23. вина. приїхали фіров до мене і повісажували на фіру, балон, і бутлі, і склянки из винам. і поїхали, — казали люди що партизани — поїхали з винам до Косова. Це було на 5. мача. 1944. року.

Теодор Кравчук.

(партизани узели цего № 23. 40. літер.

разом 50. літер. вина узели,

